



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1095^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
18 ФЕВРАЛЯ 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1095)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 го- да на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):	
а) Письмо постоянного представителя Соединенного Королевст- ва от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Без- опасности (S/5543);	
б) Письмо постоянного представителя Кипра от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5545)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА ДЕВЯНОСТО ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 18 февраля 1964 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Карлос Альфредо БЕРНАРДЕС (Бразилия)

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1095)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):
 - a) Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5543);
 - b) Письмо постоянного представителя Кипра от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5545).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488):

- a) Письмо постоянного представителя Соединенного Королевства от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5543);
- b) Письмо постоянного представителя Кипра от 15 февраля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5545)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с ранее принятым решением Совета Безопасности я приглашаю представителей Кипра, Турции и Греции принять участие в рассмотрении обсуждаемого вопроса.

По приглашению Председателя г-н С. Киприану (Кипр), г-н Т. Менеменджиоглу (Турция) и г-н Д. С. Бициос (Греция) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего в его повестке дня. Первым оратором, записавшимся для выступления на сегодняшнем заседании, является представитель Соединенного Королевства, которому я и хочу предоставить слово.

3. Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Советского Союза.

4. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, в связи с предложением первому предоставить слово для выступления по рассматриваемому Советом вопросу постоянному представителю Соединенного Королевства сэру Патрику Дину советская делегация хотела бы обратить внимание членов Совета на следующее.

5. В утвержденной на вчерашнем заседании повестке дня Совета Безопасности существо вопроса, рассматриваемого Советом, сформулировано следующим образом: «Письмо постоянного представителя Кипра от 26 декабря 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5488)». Подобная формулировка повестки дня заседания Совета Безопасности совершенно правильна, и она составлена в полном соответствии с заключением, сделанным Председателем Совета Безопасности в декабре прошлого года, когда Совет впервые обсуждал вопрос, поставленный Кипром (1085-е заседание). Позвольте мне процитировать слова, сказанные тогда Председателем Совета Безопасности, представителем Соединенных Штатов, при закрытии заседания:

«Мы выслушали заявления заинтересованных сторон, а также некоторые заверения. Я полагаю, что члены Совета, очевидно, захотят изучить сделанные сегодня заявления.

Поэтому, если не возражают члены Совета, я предлагаю закрыть заседание. Совет будет созван вновь по консультации с Председателем, если члены Совета сочтут это необходимым» (1085-е заседание, пункт 94).

6. Таким образом, господин Председатель, одобренная вчера и принятая сегодня формулировка повестки дня заседания Совета свидетельствует о том, что Совет вернулся к обсуждению вопроса, который он уже рассматривал на своем 1085-м заседании еще в декабре 1963 года. Это правильно как с формальной точки зрения, так и по существу, так как никто, насколько мы понимаем, в том числе и представитель Соединенного Королевства, не намеревается поднимать в Совете какого-либо иного вопроса, чем тот, рассмотрением которого мы уже занимались в декабре месяце.

7. Как известно, уже после заседания Совета Безопасности, состоявшегося 27 декабря 1963 года, представитель Кипра господин Россидес в письме от 2 января этого года на имя Председателя Совета обращал внимание на то, что — я цитирую — «создалось новое положение, чреватое серьезной опасностью для существования и целостности Республики Кипр» и что — вновь цитирую — «поэтому необходимо созвать заседание Совета Безопасности, чтобы защитить от агрессии государство — член Организации и предупредить дальнейшее ухудшение положения» (S/5502)¹.

8. Заседание Совета Безопасности не было создано в то время только в связи с уверениями и заверениями со стороны некоторых держав, что они предпримут все усилия для того, чтобы найти приемлемое для Кипра решение. Известно, что в этот период состоялась так называемая Лондонская конференция и были предприняты усилия — или сделана попытка прибегнуть к насилию — со стороны государств НАТО, однако все мы знаем, чем кончились эти маневры.

9. Как это следует из письма постоянного представителя Кипра от 16 февраля на имя Председателя Совета (S/5550)¹, господин Россидес еще 14 февраля просил Председателя Совета Безопасности и Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций быть готовыми к немедленным действиям ввиду возросшей угрозы вторжения Турции на Кипр.

10. Известно также, что последнее письмо постоянного представителя Кипра Председателю Совета Безопасности, которое ныне датировано 15 февраля (S/5545)¹, фактически было датировано 14 февраля, что видно из текста, врученного Председателю Совета Безопасности.

11. Если в этих условиях Соединенное Королевство по собственным соображениям решило форсировать события и выступить с собствен-

ной просьбой о созыве заседания Совета и если вследствие определенных маневров письмо постоянного представителя Соединенного Королевства (S/5543)¹ зарегистрировано теперь под более ранним номером, то это, естественно, не меняет существа дела. Вопрос был поставлен еще в декабре прошлого года Кипром. Вопрос касается угрозы свободе, независимости и территориальной целостности Кипра, а не какого-либо иного государства. Совет Безопасности, как это видно из стенографического отчета 1085-го заседания Совета и из его повестки дня, собрался для продолжения рассмотрения прежнего, а не какого-то нового вопроса.

12. В этих условиях, по мнению советской делегации, первое слово, естественно, должно быть предоставлено той стране, которая обратилась в Совет Безопасности с просьбой об ограждении ее от угрозы извне, которая бы хотела изложить Совету Безопасности новые данные о возрастающей угрозе ее независимости, территориальной целостности и суверенитету.

13. На возобновленное заседание Совета Безопасности прибыл министр иностранных дел Республики Кипр господин Киприану. Наш долг, долг членов Совета Безопасности, выслушать прежде всего министра иностранных дел Республики Кипр, впервые принимающего участие в работе Совета, поскольку для нашего дальнейшего обсуждения крайне важно с самого начала знать, каких конкретных действий ожидает от Совета именно правительство Кипра и его президент.

14. Разве есть еще какая-либо другая страна, больше заинтересованная в обсуждаемом нами вопросе, чем сама Республика Кипр? И разве имеет какое-либо правительство больше оснований, чем правительство Кипра, быть заслушанным Советом в первую очередь?

15. В силу изложенных мною причин, г-н Председатель, я обращаюсь к вам с предложением, чтобы на нашем сегодняшнем заседании первое слово было предоставлено министру иностранных дел Республики Кипр г-ну Киприану, после чего, само собой разумеется, может быть предоставлено слово и постоянному представителю Соединенного Королевства сэру Патрику Дину.

16. Всякое иное решение явилось бы ничем не оправданным нарушением установленной Советом Безопасности процедуры и элементарных норм дипломатической вежливости.

17. Мы полностью поддерживаем точку зрения, изложенную в письме постоянного представителя Кипра на имя Председателя Совета Безопасности (S/5550), о том, что ввиду срочности просьбы Республики Кипр ей должен быть предоставлен приоритет по сравнению с просьбой представителя Соединенного Королевства о созыве заседания в ближайшем будущем и что делегации Кипра надлежит открыть прения.

¹ Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1964 года.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): При всем моем уважении к нему я все же должен обратить внимание представителя Советского Союза на то, что порядок выступлений представителей в Совете Безопасности определяется не датами писем на имя Председателя Совета Безопасности и не на основе какого-либо иного критерия, кроме того, который содержится во временных правилах процедуры Совета Безопасности. С разрешения Совета, я зачитаю правило 27 временных правил процедуры: «Председатель предоставляет слово представителям в том порядке, в каком они заявляют о своем желании говорить».

19. Первым членом Совета Безопасности, заявившим о своем желании выступить в прениях на сегодняшнем заседании Совета, был представитель Соединенного Королевства, и именно поэтому я и вызвал его первым.

20. Я, конечно, подчиняюсь решению Совета Безопасности. Если представитель Советского Союза внесет официальное предложение, я буду рад немедленно поставить его на рассмотрение Совета.

21. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Мы высказались по этому вопросу и хотели бы выслушать мнение других членов Совета Безопасности. Сделанные г-ном Председателем ссылки на соображения формального характера, содержащиеся во временных правилах процедуры Совета Безопасности, разумеется, для нас не являлись секретом. Это — формальная сторона дела.

22. Ссылки на процедуру или на процедурную сторону не исчерпывают вопроса. Мы здесь имеем в виду не формальную сторону, а существо вопроса, который стоит в повестке дня Совета и который должен быть нами рассмотрен. Этот вопрос был поставлен правительством Кипра, и, следовательно, было бы совершенно естественно, чтобы мы заслушали именно представителя этой страны и чтобы другие, как говорят русские, не стремились «поперед батьки».

23. Есть и другая сторона этого вопроса, на которую позвольте мне также обратить внимание. Я имею в виду этническую сторону. Все мы хорошо знаем, каким престижем, какими привилегиями пользуются среди дипломатов представители высших рангов, в частности министры иностранных дел. Вряд ли мне нужно разъяснять эту традицию, которая хорошо известна всем и тем более нашим английским коллегам. Я думаю, это дело чести дипломата по соображениям политического и дипломатического такта отдать привилегию старшему по рангу — представителю Кипра, министру иностранных дел. Думается, что так поступил бы каждый из нас.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Соединенного Королевства для выступления по вопросу,

касающемуся порядка ведения заседания, поднятому представителем Советского Союза.

25. Г-н Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я очень внимательно выслушал доводы представителя Советского Союза, выдвинутые в поддержку его предложения о том, чтобы министру иностранных дел Кипра было первому предоставлено слово в текущих прениях по только что утвержденной Советом Безопасности повестке дня.

26. Я не хотел бы показаться менее вежливым, чем представитель Советского Союза или менее осведомленным о практике Совета Безопасности. Однако я очень внимательно выслушал его аргументы, а также то, что сказали вы, г-н Председатель, и при всем моем уважении к нему мне кажется, что правило, на которое вы обратили наше внимание, сводит на нет аргументы представителя Советского Союза.

27. Я, конечно, нисколько не оспариваю права министра иностранных дел Кипра выступить перед Советом Безопасности в свое время. Я надеюсь, что он не обвинит меня в недостатке вежливости, если я буду просить об осуществлении своего права говорить первым. Я хотел бы сделать перед Советом Безопасности заявление по вопросу, который мы сейчас рассматриваем, и, никоим образом не желая умалить достоинство тех, кто не является членом Совета Безопасности, но приглашен участвовать в сегодняшнем заседании, хотел бы воспользоваться своей привилегией и выступить первым. Поэтому, с вашего разрешения, г-н Председатель, я хотел бы перейти к своему заявлению.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, в Совет Безопасности не было внесено никакого официального предложения, и поэтому я намерен в соответствии с правилом 27 предоставить слово представителю Соединенного Королевства. Однако перед этим я предоставляю слово представителю Чехословакии для выступления по вопросу, касающемуся порядка ведения заседания, поднятому представителем Советского Союза.

29. Г-н ГАЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): Я хотел бы обратить внимание г-на Председателя и других членов Совета Безопасности еще на одно обстоятельство, по мнению моей делегации, явно говорящее в пользу предложения, сделанного представителем Советского Союза. Настоящее заседание созвано по просьбе представителя Кипра. Эта просьба была получена нами в субботу, 15 февраля. Стоит напомнить, что в ходе консультаций относительно этой просьбы, имевших место между Председателем и членами Совета Безопасности, все мы признали необходимость срочного ее удовлетворения. Именно на основе этих консультаций и ввиду срочного характера просьбы Председатель принял во второй половине дня в субботу, 15 февраля, решение созвать Совет Безопасности во

второй половине дня в понедельник, 17 февраля, если только новые события не приведут к необходимости перенести заседание на более ранний срок. Таким образом, заседание, назначенное на понедельник, было отложено до сегодняшнего дня. Не может быть никаких сомнений, что сегодняшнее заседание создано по просьбе правительства Кипра в связи с вопросом, внесенным в Совет Безопасности представителем Кипра в декабре 1963 года.

30. В письме, где представитель Кипра просит срочно созвать это заседание, содержится пункт 5, к которому я позволю себе привлечь ваше внимание. Я имею в виду документ S/5550 от 17 февраля 1964 года. Представитель Кипра просит срочно созвать это заседание и одновременно просит предоставить приоритет его выступлению перед выступлением Соединенного Королевства, а также выражает желание, чтобы прения по этому вопросу, поставленному перед Советом Безопасности, были открыты заявлением его делегации.

31. Поэтому я считаю, что до принятия решения строго следовать правилу 27 следует принять решение относительно просьбы о приоритете, поступившей от представителя Кипра, одновременно с просьбой о созыве настоящего заседания. В этом случае моя делегация выскажется за удовлетворение этой просьбы.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу обратить внимание представителя Чехословакии на то, что Председатель Совета Безопасности обязан строго придерживаться правил процедуры. Согласно правилу 27, которое я только что процитировал, «Председатель представляет слово представителям в том порядке, в каком они заявили о своем желании говорить». В списке желающих выступить на сегодняшнем заседании первым стоит имя представителя Соединенного Королевства, и в соответствии с толкованием вышеприведенных слов я намерен предоставить ему слово.

33. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я просил предоставить мне сегодня слово первым, поскольку я думаю, что некоторые из моих коллег по Совету Безопасности хотели бы получить разъяснение относительно обстоятельств, приведших к тому, что мое правительство, наряду с правительствами Греции и Турции, оказалось столь серьезно замешанным в недавних событиях на Кипре и сыграло такую значительную роль в деле, которое, на первый взгляд, касается исключительно двух национальных общин, населяющих Кипр. С этой целью я хочу изложить исторические факты и соображения юридического характера, послужившие основанием для нашего вмешательства.

34. Присутствующие здесь представители хорошо знают, что до 16 августа 1960 года Кипр был колонией Британской короны. Они также знают,

что в последние четыре года британского правления имел место спор, который был разрешен лишь в феврале 1959 года подписанием Цюрихско-лондонских соглашений о создании Республики Кипр. Я хочу процитировать следующий меморандум, подписанный 19 февраля 1959 года в Лондоне премьер-министрами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Королевства Греции и Турецкой Республики. Эти три премьер-министра:

«....

Учитывая заявление представителя общины греков-киприотов и представителя общины турков-киприотов о том, что они принимают приложенные к настоящему меморандуму документы в качестве согласованной основы для окончательного урегулирования проблемы Кипра,

от имени соответствующих правительств настоящим принимают нижеперечисленные документы, приложенные к настоящему меморандуму, в качестве согласованной основы для окончательного урегулирования проблемы Кипра»².

35. Среди приложенных документов имелся документ, озаглавленный «Основная структура Республики Кипр» и документ, озаглавленный «Гарантийный договор», на которые я буду впоследствии ссылаться.

36. Детальные переговоры, происходившие в течение последующих полутора лет, привели к передаче Великобританией власти и к созданию 16 августа 1960 года Республики Кипр. Среди подписанных документов был Гарантийный договор, заключенный между теми же четырьмя сторонами, а именно между Соединенным Королевством, Грецией, Турцией и Республикой Кипр. Именно на основании этого Гарантийного договора, подписанного в Никозии 16 августа 1960 года и вошедшего в силу в тот же день, Соединенное Королевство, Турция и Греция оказались сторонами в сегодняшних событиях на Кипре. Сейчас я хотел бы изложить положения этого договора.

37. Высокими договаривающимися сторонами в этом договоре являются Республика Кипр «с одной стороны» и Греция, Турция и Соединенное Королевство «с другой стороны». Эти четыре высокие договаривающиеся стороны, заключая этот договор³, считали, что «признание и поддержание независимости, территориальной целостности и безопасности Республики Кипр в том виде, как они установлены и определены основными статьями конституции этой Республики, отвечают их общим интересам» и что все четыре договаривающиеся стороны желают

² Conference on Cyprus; Miscellaneous No. 4 (1959), Cmd. 679, H. M. Stationery Office, London.

³ United Nations, Treaty Series, vol. 382 (1960), No. 5475.

«сотрудничать в целях обеспечения уважения к тому положению, которое создано в силу этой конституции».

38. Согласно статье I Гарантйного договора Республика Кипр приняла на себя обязательство «обеспечить поддержание своей независимости, территориальной целостности и безопасности, а также уважение к своей конституции». В той же самой статье Республика Кипр взяла обязательство «не принимать участие, ни полностью, ни частично, ни в каком политическом или экономическом союзе с любым другим государством. Объявлялась также запрещенной любая деятельность, могущая прямо или косвенно способствовать как союзу с каким-либо другим государством, так и разделу острова».

39. В статье II Гарантйного договора остальные три высокие договаривающиеся стороны — Греция, Турция и Соединенное Королевство — «принимали к сведению обязательства, принятые Республикой Кипр и изложенные в статье I», которую я только что цитировал, и прямо заявляли о признании и своих гарантиях «независимости, территориальной целостности и безопасности Республики Кипр, а также положения, созданного в силу основных статей ее конституции».

40. Статья IV Гарантйного договора предусматривает, что:

«В случае нарушения положений настоящего договора Греция, Турция и Соединенное Королевство обязуются проводить совместные консультации относительно дипломатических шагов или иных мер, необходимых для обеспечения соблюдения положений договора».

В этой статье далее говорится:

«В случае если совместные или согласованные действия окажутся невозможными, каждая из трех держав-гарантов оставляет за собой право предпринять действия, единственной целью которых будет восстановление положения, созданного в силу настоящего договора».

41. Вот и все, что я хотел сказать о правовой и исторической сторонах вопроса. Целью столь подробного изложения этих аспектов было показать, что основные статьи конституции Кипра и обязательства по их выполнению, принятые Турцией, Грецией и Соединенным Королевством, а также правительством Кипра, неразрывно связаны с тем соглашением, которое привело к независимости Кипра. Гарантйный договор имеет особое значение, являясь своего рода связующим звеном этого сложного урегулирования. Я уверен, представители заметили, что Гарантйный договор касается «положения, созданного в силу основных статей» конституции Кипра. Эти основные статьи, перечисленные в приложении III к конституции⁴, не могут быть ни

изменены, ни дополнены, ни отменены. Их основной целью является обеспечение полного уважения и равновесия между правами и интересами двух основных национальных общин острова: греков-киприотов и турок-киприотов.

42. Все заинтересованные стороны надеялись, что конституция Кипра явится тем средством, которое поможет обеим общинам забыть о прежних разногласиях и сообща, в полном согласии заняться будущим Кипра. К сожалению, это оказалось не так. В последние месяцы 1963 года напряженность отношений между общинами непрерывно возрастала и после ряда инцидентов, имевших место 21 декабря того же года, на острове началась серьезная вооруженная борьба между общинами. После того как односторонние обращения моего правительства к обеим сторонам на Кипре прекратить конфликт не возымели успеха, 24 декабря 1963 года правительства Соединенного Королевства, Греции и Турции опубликовали обращение к правительству Кипра и предложение добрых услуг, сформулированные следующим образом:

«Правительства Великобритании, Греции и Турции, будучи сторонами, подписавшими Гарантйный договор 1960 года, совместно обращаются к правительству Кипра и к греческой и турецкой общинам на острове с призывом положить конец происходящим беспорядкам. Они просят правительство Кипра назначить сегодня вечером подходящий час в качестве момента прекращения огня и обратиться с призывом к обеим общинам подчиниться этому решению.

Стремясь добиться законности и порядка, три правительства предлагают затем свои совместные добрые услуги с целью помочь разрешить трудности, явившиеся причиной существующего положения».

43. Когда 25 декабря стало ясным, что положение продолжает ухудшаться, три правительства-гаранта информировали правительство Кипра, причем представителей как греков, так и турок, о своей готовности помочь, если последует соответствующее приглашение, в восстановлении мира и порядка с помощью объединенных вооруженных сил по поддержанию мира под британским командованием, в состав которых входят вооруженные силы Соединенного Королевства, уже находящиеся на Кипре согласно Соглашению о применении Договора, заключенного между Соединенным Королевством, Грецией, Турцией и Кипром, а также вооруженные силы Греции и Турции, согласно Союзному договору, заключенному между Грецией, Турцией и Кипром.

44. Правительство Кипра заявило о принятии этого предложения в своем коммюнике от 26 декабря, которое гласило:

«Правительство Республики Кипр принимает предложение, согласно которому вооружен-

⁴ Cyprus. Cmnd. 1093, H. M. Stationery Office, London.

ные силы Соединенного Королевства, Греции и Турции, размещенные на Кипре и переданные под британское командование, должны помочь ему в его усилиях обеспечить соблюдение перемирия и восстановление мира».

45. В соответствии с этим были сформированы объединенные вооруженные силы по поддержанию мира под командованием генерал-майора Янга, являющегося командующим Кипрским округом. 28 декабря государственный секретарь по делам Британского содружества наций г-н Дункан Сэндис вылетел на Кипр для обсуждения положения на месте с членами правительства Кипра, включая как греческих, так и турецких его представителей, а также с представителями правительств Греции и Турции на Кипре. 29 декабря был создан политический связной комитет, состоявший из верховного комиссара Соединенного Королевства, послов Греции и Турции, а также представителей греческой и турецкой общин на Кипре, цель которого — давать руководящие указания командующему объединенными вооруженными силами по поддержанию мира.

46. После дальнейших обсуждений в Никозии было достигнуто соглашение о созыве конференции для разрешения трудностей, которыми было вызвано существующее положение. Об этом было объявлено 2 января в следующем заявлении г-на Дункана Сэндиса:

«Сегодня вечером архиепископ Макариос и д-р Кучук выразили согласие принять предложение правительств Великобритании, Греции и Турции о посредничестве с целью помочь разрешить проблему Кипра. Для этого в недалеком будущем в Лондоне будет созвана конференция представителей этих трех правительств и обеих национальных общин Кипра.

После проведения первого пленарного заседания будет сформирован рабочий комитет, состоящий из представителей двух национальных общин Кипра и председателя, назначенного правительством Великобритании. Этот комитет будет время от времени сообщать о своей работе пленуму конференции».

47. Я уверен, моим коллегам известно, что д-р Кучук является вице-президентом Кипра и лидером турецкой общины на Кипре.

48. В то же самое время правительства Соединенного Королевства, Греции, Турции и Кипра обратились к Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с совместной просьбой назначить своего представителя в качестве наблюдателя Организации Объединенных Наций на Кипре, в функции которого входило бы наблюдение за ходом операции по поддержанию мира и информирование об этом Генерального Секретаря.

49. Мое правительство информировало Совет Безопасности о положении дел вплоть до этого момента в письме от 8 января 1964 года от ис-

полнявшего обязанности постоянного представителя Соединенного Королевства на имя тогдашнего Председателя Совета, которое было распространено в качестве документа Совета Безопасности (S/5508)⁵.

50. В соответствии с просьбой четырех заинтересованных правительств о направлении на Кипр наблюдателя Организации Объединенных Наций Генеральный Секретарь имел консультации с этими правительствами и согласился послать на Кипр в качестве своего личного представителя генерал-лейтенанта Гиани с заданием наблюдать за ходом операции по установлению мира. Генерал Гиани должен был информировать Генерального Секретаря относительно возможных действий наблюдателя Организации Объединенных Наций, имеющих целью как можно эффективнее выполнять порученную ему задачу. Мое правительство в высшей степени благодарно Генеральному Секретарю за то, что он направиł генерала Гиани с такой миссией.

51. Одновременно Генеральный Секретарь согласился послать своего заместителя г-на Рольс-Беннетта в Лондон в ответ на приглашение правительств, участвовавших в конференции по Кипру, открывшейся 15 января. Генеральный Секретарь докладывал Совету Безопасности о своих действиях в связи с этим 13 января (S/5514)⁵ и 17 января (S/5516)⁵.

52. На Лондонской конференции представители Греции и Турции, а также представители обеих национальных общин Кипра изложили свою позицию в отношении этой проблемы. Вслед за этим г-н Дункан Сэндис имел ряд встреч с участниками совещания с целью найти общую основу для обсуждения проблемы. Хотя и был достигнут некоторый прогресс, точки зрения обеих национальных общин Кипра по-прежнему остались в корне различными. Вскоре стало очевидным, что достичь соглашения будет весьма трудно и это потребует долгого времени, а обстановка на самом Кипре между тем стала чрезвычайно напряженной и возросла опасность возобновления беспорядков между двумя национальными общинами.

53. При этих обстоятельствах мое правительство сочло желательным, чтобы обременительная задача по поддержанию мира на Кипре, которая практически целиком лежала на британском контингенте объединенных вооруженных сил, созданных по просьбе правительства Кипра, была разделена путем участия большего числа стран в упомянутых силах. 31 января Лондонской конференции были направлены предложения по расширению контингентов вооруженных сил по поддержанию мира, и было объявлено, что в случае принятия этих предложений правительствами Греции и Турции они будут офици-

⁵ Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1964 года.

ально направлены архиепископу Макариосу и д-ру Кучуку для получения согласия последних на эти предложения. Было разъяснено, что целью этих предложений является создание условий для стабилизации положения и что они предусматривают принятие позитивных мер, направленных на разрешение политических проблем Кипра. Правительства Греции и Турции приняли эти предложения 1 февраля, и они были соответственно препровождены 2 февраля архиепископу Макариосу и д-ру Кучуку. В представлении этих предложений совместно с моим правительством принимало участие правительство Соединенных Штатов в качестве правительства страны, поддерживающей тесные дружеские отношения со всеми заинтересованными странами.

54. Вкратце предложения от 31 января предусматривали создание расширенных сил по поддержанию мира, в которых должны были участвовать дружественные Кипру страны. Эти силы должны оставаться на Кипре в течение минимального периода, необходимого для осуществления их задачи по восстановлению мира, причем национальные контингенты должны предоставляться на срок не более трех месяцев. Во главе вооруженных сил должен стоять британский командующий, политическое руководство которым будет осуществлять межправительственный комитет представителей участвующих стран, заседающий в Лондоне. Греческий и турецкий контингенты на Кипре должны быть включены в силы по поддержанию мира, однако эти контингенты не будут пополнены. Тем временем правительства Греции и Турции примут на себя обязательство не использовать своего права на одностороннее вмешательство по статье IV Гарантийного договора, о котором я упоминал выше, в течение трех месяцев, при условии что в течение этого периода силы по поддержанию мира будут находиться на острове и что заинтересованные стороны согласятся принять посредничество для разрешения своих разногласий в духе взаимного примирения и согласятся с назначением посредника для этой цели.

55. 4 февраля архиепископ Макариос дал свой ответ на эти предложения, заявив, что он к сожалению, не может принять их в той форме, в которой они представлены. Основные трудности заключались в том, что не были точно определены задачи сил по поддержанию мира и полномочия посредника; что правительство Кипра не должно принимать участие в работе межправительственного комитета, который будет осуществлять политическое руководство силами по поддержанию мира; что предложения вновь подтверждают положение статьи IV Гарантийного договора, сила которой оспаривается правительством Кипра, а также то, что упомянутые силы не будут подчинены Совету Безопасности. Позиция архиепископа Макариоса может быть суммирована следующим образом: он в принципе принимает идею создания международных

сил и размещения их на Кипре; эти силы, состав которых должен быть согласован предварительно, должны подчиняться Совету Безопасности; греческие и турецкие части не должны участвовать в этих силах; задачи международных сил должны заключаться в защите территориальной целостности Республики Кипр и помощи в деле восстановления нормального положения.

56. Получив ответ архиепископа Макариоса от 4 февраля, мое правительство, действуя, так же как и прежде, совместно с правительством Соединенных Штатов, немедленно провело консультации с другими державами-гарантами относительно путей пересмотра предложений от 31 января, с тем чтобы сделать их приемлемыми для всех заинтересованных сторон. Содержание новых предложений было согласовано с правительствами Греции и Турции, и 12 февраля эти предложения были официально направлены архиепископу. С целью избежать риска неверного понимания или истолкования этих предложений от 12 февраля, я считаю желательным изложить их более или менее подробно.

57. Во-первых, должны быть созданы силы по поддержанию мира, состоящие из контингентов тех стран, правительства которых согласятся участвовать в них. Эти силы должны включать существующие греческий и турецкий контингенты, которые будут подчинены командующему на равных основаниях с контингентами от других стран и которые не будут усилены. Упомянутые силы будут оставаться на Кипре в течение минимального периода, необходимого для выполнения ими своей миссии, а страны, предоставившие контингенты, возьмут на себя обязательство не оставлять эти силы на Кипре дольше трех месяцев. В задачу международных сил входит предотвращение новых военных действий между национальными общинами, подавление беспорядков, уменьшение напряженности в отношениях между общинами и создание условий, делающих возможным восстановление свободы передвижения и нормальной жизни населения. Силы будут находиться под командованием британского офицера, назначенного правительством Великобритании, которым будут руководить заинтересованные правительства через межправительственный комитет в Лондоне.

58. Во-вторых, создание этих сил ни в коей мере не отразится на правах и обязательствах правительств Великобритании, Греции и Турции в отношении Республики Кипр, вытекающих из существующих договоров, включая обязательства в отношении независимости и территориальной целостности Республики Кипр.

59. В-третьих, ввиду предпринимаемых таким образом совместных усилий три державы-гаранта признают, что вопрос об односторонних действиях не возникнет в течение всего периода таких совместных действий, а президент Макариос и

вице-президент Кучук дают заверения, что они сделают все возможное для умиротворения своих национальных общин.

60. В-четвертых, Великобритания, Греция, Турция и обе национальные общины Кипра сообщат назначат приемлемого для всех посредника, задача которого будет состоять в оказании помощи заинтересованным сторонам в поиске согласованных решений существующих между ними разногласий. Этот посредник будет назначен в своем личном качестве и будет действовать как независимое лицо. Он будет информировать Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций о выполнении им своей миссии.

61. Наконец, правительство Кипра обратится с просьбой к Совету Безопасности с общего согласия принять к сведению меры, принятые для создания упомянутых сил по поддержанию мира и для назначения посредника. Правительство Кипра также попросит Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций оставить своего представителя на Кипре, с тем чтобы он мог осуществлять связь с командующим вооруженными силами по поддержанию мира.

62. Я прошу извинения у Совета за столь подробное изложение этих условий, однако, я уверен, члены Совета согласятся, что эти предложения являются реальными и практичными, что в них полностью учтены позиции всех непосредственно заинтересованных сторон, включая правительство Республики Кипр, и что они полностью соответствуют Уставу Организации Объединенных Наций. Я хочу обратить особое внимание на условие, в силу которого Совет Безопасности должен с общего согласия принять к сведению меры, принятые для создания сил по поддержанию мира и для назначения посредника. Предложения, как я уже говорил, предусматривают также, что представитель Генерального Секретаря будет продолжать оставаться на Кипре и будет осуществлять связь с командующим силами по поддержанию мира. Кроме того, предусматривается, что посредник будет информировать Генерального Секретаря о ходе своей деятельности.

63. Меры, предусматриваемые этими предложениями, ни в малейшей степени не нарушают прав и полномочий правительства Республики Кипр. В частности, в предложениях категорически заявляется, что создание международных сил не затронет ни одно из прав и обязательств, которые правительства Великобритании, Греции и Турции имеют в отношении Республики Кипр в силу существующих договоров, включая — и я снова подчеркиваю эти слова — обязательства в отношении независимости и территориальной целостности Республики Кипр.

64. Однако, несмотря на значительные усилия моего правительства и других заинтересованных правительств, предпринятые с целью удовлетворения различных условий, выдвинутых архиепископом Макариосом в связи с первоначаль-

ными предложениями от 31 января, архиепископ Макариос, к нашему сожалению, снова не смог принять эти пересмотренные предложения в той форме, в какой они были ему представлены, и выступил с рядом контрпредложений.

65. Мне незначит напоминать членам Совета Безопасности, что все эти переговоры с предложениями, контрпредложениями, пересмотренными предложениями и пересмотренными контрпредложениями происходили отнюдь не в вакууме. Напротив, положение на самом Кипре, которое в значительной мере стабилизировалось после создания в декабре объединенных сил и достигнутого вслед за этим перемирия, вновь начало ухудшаться ввиду отсутствия прогресса на Лондонской конференции и невозможности достичь соглашения об увеличении сил по поддержанию мира до достаточного уровня. Положение стало особенно ухудшаться в течение последних двух недель, и я хочу привести Совету лишь несколько примеров тех многочисленных инцидентов, которые ежедневно происходят на этом острове. Эти примеры взяты из донесений представителя Великобритании на Кипре.

66. 3 февраля произошел бой в деревне Кулу в районе Пафоса. Был убит один турок-киприот и полагают, что 20 других были захвачены греками-киприотами.

67. 4 февраля турки-киприоты блокировали дорогу близ Газиверана и задержали 89 греков. Греки мобилизовали значительные силы для их освобождения, и бой был предотвращен лишь в результате срочных переговоров, приведших к освобождению всех задержанных греков, кроме четверых.

68. 7 февраля произошел значительный инцидент у Айос Созоменос, в нескольких милях от Никозии. Жандармский патруль греков-киприотов попал в засаду. Один жандарм был убит, а другой серьезно ранен. Жандармы, греки-киприоты, атаковали турецкий сектор деревни, подожгли дома турок-киприотов и захватили турецких женщин и детей, которых использовали в качестве заслона в последовавшей затем битве. Тогда в деревню вошли британские войска с целью разъединить враждующие стороны, и спустя несколько часов они убедили греков-киприотов и турок-киприотов прекратить бой, сами не сделав при этом ни единого выстрела. Впоследствии жандармы отступили, захватив с собой 15 турецких женщин и детей в качестве заложников.

69. Подобные инциденты происходили и в других частях острова, и к 10 февраля стало ясно, что напряженность в сельской местности значительно возросла. Хотя греки-киприоты и заявляли о своих намерениях устранить все опасения турок-киприотов, враждебность между двумя национальными общинами в деревнях достигла предела. Кроме того, события, подобные тем, которые я только что описал и весь ужас которых нам, заседающим в этом зале, трудно даже

себе представить, убедительно доказывают, что лидерам обеих сторон трудно контролировать действия своих приверженцев. Инциденты, связанные со взятием обеими сторонами заложников, порождающие столько страхов и опасений, учащаются и вызывают тревогу, и только самые энергичные действия со стороны британского командующего объединенными силами и представителя Великобритании на Кипре, не прекращающиеся ни днем, ни ночью, предотвратили перерастание этих событий в широкие военные действия. Полиция, жандармерия и нерегулярные войска греков-киприотов находятся в состоянии крайнего беспокойства из-за ужасных событий в Айос Созоменосе, и когда какая-либо небольшая деревня, населенная турками-киприотами, бывает окружена враждебно настроенными греками-киприотами, ее население пребывает в состоянии страха и ужаса.

70. С другой стороны, когда деревни, населенные турками-киприотами, объединяются в большие группы, они выказывают воинственные намерения, что в свою очередь приводит к угрозам со стороны соседних деревень, населенных греками-киприотами.

71. Именно в такой обстановке репрессий и контррепрессий, все возрастающего страха и террора и были переданы архиепископу Макариосу 12 февраля пересмотренные предложения о создании международных сил. Именно эти факторы и делали необходимым как можно скорее принять решение. К сожалению, в добавление к тому факту, что архиепископ Макариос не считал возможным принять пересмотренные предложения, 12 февраля в Лимасоле вспыхнули новые беспорядки, превзошедшие по своей серьезности даже те, которые я только что описывал. Между прочим, замечу, что до этого момента Лимасол являлся одной из тех немногих частей острова, где обстановка была по существу нормальной и свободной от происходящих повсюду гражданских распрей.

72. Пока еще не известны все детали событий в Лимасоле, и различные сообщения о причине начала военных действий противоречат друг другу. Однако ясно, что утром 12 февраля в городе Лимасоле началась сильная перестрелка между греками-киприотами и турками-киприотами. Перестрелка продолжалась весь день. В результате энергичных усилий со стороны британского командующего объединенными силами было достигнуто соглашение о прекращении огня начиная с 5 часов 30 минут вечера и о том, что британские войска будут патрулировать всю ночь с целью разъединить враждующие стороны. Однако ранним утром 13 февраля греки-киприоты начали атаку на позиции турок-киприотов при поддержке броневика и тяжелого оружия, а именно реактивных противотанковых ружей. Греки-киприоты продолжали атаковать, и жестокий бой длился до 8 часов 45 минут утра, когда было заключено новое перемирие. Точное число жертв пока не установлено, поскольку не

завершена работа по расчистке развалин и поиску погибших в разрушенных домах, однако число жертв со стороны турок-киприотов, согласно наиболее надежной и доступной мне информации, составляет 16 убитых и 35 раненых. Число жертв со стороны греков-киприотов неизвестно. Сейчас, хотя обстановка и напряжена, военные действия прекращены на основании второго соглашения о прекращении огня, и местный комитет связи обсуждает вопрос о разборке укреплений с обеих сторон под наблюдением британских войск. Похоже, что в результате вмешательства генерала Гиани перемирие консолидировалось.

73. Тем временем в ночь на 14 февраля началась перестрелка в городе Ктиме, которая продолжалась весь день. Имеются сообщения, что во второй половине дня 14 февраля греки-киприоты предприняли атаку на турецкий квартал при поддержке двух броневиков и что в 6 часов вечера было достигнуто перемирие.

74. Кроме того, 14 февраля нерегулярные войска греков-киприотов окружили сектор Полиса, населенный турками-киприотами. Сообщают, что в перестрелке убито два турка-киприота. Последние сообщения отсюда свидетельствуют, что обстановка там также временно улучшилась в результате визита генерала Гиани, однако положение продолжает оставаться напряженным.

75. Следующие серьезные события произошли в субботу 15 февраля. При разгрузке с торгового судна в Фамагусте ящиков, содержащих якобы полиграфическое оборудование, один из ящиков раскрылся при ударе о набережную и в нем оказались оружие и боеприпасы. Шесть ранее сгруженных ящиков были увезены греками-киприотами. Как только были обнаружены оружие и боеприпасы, судно сразу же вышло в море. В результате всего этого положение в Фамагусте, и особенно в портовом ее районе, очень напряженное.

76. Из разных частей острова продолжают поступать сообщения о других инцидентах.

77. Я беспристрастно описывал эти акты насилия и террора, с тем чтобы Совет Безопасности был осведомлен о том, что происходит, и имел представление о том, что еще может произойти. Я выступаю здесь не для того, чтобы отыскивать истинные причины или пытаться возложить вину на кого-то, а для того, чтобы изложить факты, которые носят достаточно угрожающий характер, и показать Совету Безопасности страдания мужчин, женщин и детей, живущих в страхе за свою жизнь.

78. Ввиду этих печальных и угрожающих обстоятельств, которые я только что описал, а именно самого серьезного ухудшения обстановки безопасности на Кипре, и ввиду того, что правительство Кипра не может согласиться с мерами по укреплению сил по поддержанию мира, согласованными между державами-гаранта

ми, мое правительство поручило мне 15 февраля потребовать скорейшего созыва Совета Безопасности для рассмотрения этого неотложного вопроса и принятия необходимых мер для ликвидации существующего сейчас опасного положения, с полным учетом прав и обязательств обеих национальных общин Кипра, правительства Кипра и правительств стран, подписавших Гарантийный договор.

79. Мое правительство полностью сознает серьезность предпринятого им шага с целью созыва нынешнего заседания, однако недавние события, особенно события последних нескольких дней, не оставили ему другого выбора. Тем не менее я хочу полностью разъяснить следующие моменты.

80. Во-первых, действия Соединенного Королевства в связи с ситуацией на Кипре никогда не выходили за рамки Гарантийного договора.

81. Во-вторых, британские войска находятся на Кипре по приглашению правительства Республики Кипр.

82. В-третьих, усилия моего правительства с самого начала преследовали лишь одну цель, а именно восстановить мир и спокойствие.

83. В-четвертых, мое правительство не желает продолжать нести всю тяжесть этой операции по поддержанию мира без помощи других стран хотя бы на один день дольше, чем это необходимо. Именно по этой причине оно неоднократно выдвигало предложения об увеличении вооруженных сил по поддержанию мира за счет контингентов других стран.

84. В-пятых, мы всегда ясно заявляли о своем намерении действовать с согласия должным образом созданных властей на Кипре, и никогда не вставало вопроса об осуществлении каких-либо предложений без согласия этих властей.

85. В-шестых, в связи с тем что правительство Республики Кипр не может принять ни одно из представленных ему предложений, а также в связи с быстрым ухудшением обстановки на острове в последнее время, необходимо, чтобы Совет Безопасности был в курсе дел и принял соответствующие меры.

86. Смею утверждать, что если учитывать все вышеупомянутые факторы, то не вызывает сомнения, какие меры было бы целесообразно принять Совету Безопасности. На Кипре нарушается законность, общественный порядок и безопасность, вследствие того что между двумя национальными общинами имеются противоречия. Создавшееся положение является очень серьезной проблемой.

87. В этих обстоятельствах самой неотложной задачей является восстановление мира на Кипре. Для этой цели срочно необходимо значительно укрепить силы по поддержанию мира. До сих пор основное бремя полицейских операций на

Кипре несла моя страна. Однако мы считаем, и, кстати, это совпадает с точкой зрения всех заинтересованных правительств, включая правительство Кипра, что эта задача не может решаться должным образом без более широкого распределения ответственности путем создания международных сил. Подобная задача является в лучшем случае трудной и опасной, а характер разногласий между общинами таков, что возложение основной ответственности на какую-либо одну нацию является по крайней мере неразумным. В столь напряженной атмосфере мотивы, руководящие теми, кто пытается поддерживать мир, могут быть неверно истолкованы или поставлены под подозрение.

88. Мы были обязаны прийти на помощь, как только на острове начались беспорядки. Наше положение позволяло нам действовать быстро. Однако со временем возникла необходимость в более широкой базе, в создании международных сил, если мы хотим восстановить и поддерживать законность и общественный порядок. Наряду с неотложной проблемой учреждения сил по поддержанию мира существует рассчитанная на более долгий срок проблема восстановления таких условий на Кипре, при которых обе национальные общины могли бы мирно сосуществовать. На Совете Безопасности лежит ответственность за поддержание международного мира, однако эта задача должна осуществляться в соответствии с договорами, на которых основана независимость Кипра и конституционные права обеих общин.

89. Моя делегация поэтому считает, что перед Советом Безопасности должны стоять две следующие задачи.

90. Во-первых, члены Совета Безопасности, принимая участие в обсуждении этой серьезной проблемы и высказывая свои соображения с учетом накопленного ими опыта в деле разрешения других критических положений, должны сделать так, чтобы Совет Безопасности способствовал ликвидации напряженности на Кипре и содействовал умиротворению всех заинтересованных сторон.

91. В этой связи мое правительство высоко оценивает исполненное государственной мудрости послание, с которым Генеральный Секретарь обратился к архиепископу Макариосу и министрам иностранных дел Греции и Турции. Генеральный Секретарь призвал три заинтересованных правительства воздерживаться от каких-либо действий, могущих привести к ухудшению положения и дальнейшему кровопролитию, и обратился далее с призывом ко всем заинтересованным сторонам, включая членов обеих национальных общин Кипра и лидеров этих общин, проявить самое полное понимание и максимальную сдержанность. Это послание ясно показывает тот путь, которым должен следовать Совет Безопасности в своих действиях в отношении первой задачи, а именно уменьшения напряженности на острове.

92. Вторая задача, стоящая перед Советом Безопасности, имеет два аспекта. Все согласны с необходимостью создания международных сил для восстановления мира на Кипре. Совет Безопасности должен поэтому указать приемлемый для всех заинтересованных сторон и правительств путь решения трудностей, связанных с созданием таких сил. Далее, все согласны, что необходимо достичь справедливого урегулирования основных проблем, которые привели к существующему положению. В этом случае Совет Безопасности также должен указать путь, ведущий к приемлемому решению и здесь может потребоваться согласованная форма посредничества. Большую ценность будут представлять советы и помощь со стороны Генерального Секретаря, и мы знаем, что в этом, как и всегда, мы можем положиться на него. Действительно, и в последнее время, как будет известно членам Совета, Генеральный Секретарь проводил постоянные консультации со всеми заинтересованными сторонами.

93. Я думал над тем, если я сейчас внесу проект резолюции, будет ли это способствовать работе Совета Безопасности. Однако делегация моей страны придерживается мнения, что на этой стадии со стороны любой делегации было бы преждевременным вносить проект резолюции. Возможно, мне придется пересмотреть свою позицию по этому вопросу в свете дальнейшего развития событий.

94. Мне, однако, представляется, что в любом проекте резолюции должно содержаться одобрение Советом Безопасности того призыва, который уже сделан Генеральным Секретарем; он должен содержать призыв ко всем заинтересованным сторонам, включая державы-гаранты, добиваться в консультации с Генеральным Секретарем скорейшего создания эффективных сил по поддержанию мира; в проекте также должна быть в соответствующей форме предусмотрена возможность достижения соглашения о назначении беспристрастного посредника, который мог бы помочь сторонам достичь согласованного урегулирования. Совет Безопасности, без сомнения, пожелает также обратиться ко всем заинтересованным государствам и властям с призывом уважать независимость, территориальную целостность и безопасность Республики Кипр в соответствии с Гарантийным договором и в той форме, как они установлены и определены основными статьями конституции.

95. Если Совет Безопасности будет следовать по этому пути, то я могу заверить его в полной поддержке со стороны моего правительства.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим должен выступить министр иностранных дел Кипра, которому я и предоставляю слово.

97. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Я внимательно выслушал вступительную речь представителя Соединенного Королев-

ства. Однако я чувствую, что должен изучить ее, прежде чем отвечать на многочисленные вопросы, затронутые в ней. Поэтому я резервирую за собой право сделать это позднее. Тем не менее я хотел бы высказать одно-два общих замечания.

98. Представитель Соединенного Королевства обрисовал то, что, по его мнению, относится к историческому и правовому аспектам существующего положения. Я не собираюсь касаться исторической обстановки, предшествовавшей подписанию Цюрихско-лондонских соглашений. Одним из фактов, не получивших своего объяснения, является вопрос, почему на определенном этапе исторического развития на Кипре внезапно возникла вооруженная борьба между национальными общинами, тогда как в прошлом в течение многих лет все население Кипра — греки, турки, армяне и марониты — жили в мире друг с другом и никогда между ними не возникало никаких инцидентов; действительно, во время обеих мировых войн греки и турки Кипра бок о бок сражались на стороне союзников. Все это заставляет задуматься, и мы глубоко уверены в том, что не положение, существующее на Кипре, является причиной настоящего кризиса. Инциденты, которые происходили и происходят в последнее время на Кипре, свидетельствуют о других причинах.

99. Представитель Соединенного Королевства говорил, в частности, о договорах, об обстоятельствах их заключения, об их целях и коснулся толкований, которые им даются. Я резервирую свою позицию по этому конкретному вопросу и дам ответ в соответствующее время в ходе прений. Однако я должен уточнить одно: если в каком-нибудь договоре, по мнению какой-либо из подписавших его сторон, содержатся положения, ограничивающие независимость и суверенитет государства, то для нас подобных договор или соответствующая статья договора попросту не существуют. Кроме того, не было упомянуто, что после подписания Цюрихско-лондонских соглашений Кипр стал членом Организации Объединенных Наций. Я хотел бы напомнить об этом членам Совета Безопасности.

100. Что касается вопроса о создании международных сил, то дело было представлено таким образом, будто единственным человеком, не заинтересованным в установлении мира на Кипре, является президент Макариос. Позвольте мне, мягко говоря, не согласиться с этим. Он является президентом страны, лицом, которое несет самую непосредственную ответственность за поддержание мира на Кипре и которое наиболее заинтересовано в этом. Зачем же винить его в том, что он не принял некоторых предложений? Позвольте мне в свою очередь задать вопрос: а почему не были приняты его предложения и почему все время предпринимаются усилия устранить Совет Безопасности от участия в операции по поддержанию мира на Кипре?

101. В соответствующее время я дам подробный ответ по поводу попыток представить в качестве так называемого права на односторонние действия то, что мы называем «агрессией». Однако, по нашему мнению, вне зависимости от содержания, вкладываемого в этот термин, ни одна страна не имеет права вести военные действия на Кипре. И мы никогда не согласимся с противоположной точкой зрения.

102. Мое правительство очень благодарно всем членам Совета Безопасности за тот глубокий и искренний интерес, который они проявляют к нашим проблемам. Совет Безопасности рассматривает вопрос о положении на Кипре с момента внесения моим правительством соответствующей жалобы (S/5488)⁶ от 26 декабря 1963 года. На следующий день, 27 декабря, было созвано чрезвычайное (1085-е) заседание Совета Безопасности ввиду очевидной угрозы агрессии со стороны Турции, военно-воздушные и военноморские силы которой достаточно продемонстрировали свою готовность начать вторжение на остров.

103. Я хотел бы напомнить Совету Безопасности о событиях, происшедших в декабре прошлого года. Воздушное пространство Кипра было нарушено трижды, хотя и было признано лишь одно нарушение. Турецкие войска на Кипре, размещенные на острове в силу Союзного договора между тремя странами для защиты Кипра от агрессии извне, как это ни парадоксально, сами нарушили территориальную неприкосновенность страны и по сути дела нарушили Союзный договор. В то же самое время турецкие военные суда находились лишь в нескольких милях от побережья Кипра, когда они внезапно переменили курс, что, очевидно, было вызвано решением Совета Безопасности собраться и рассмотреть возникшее положение.

104. Все эти действия турецкого правительства сопровождалось неприкрытыми угрозами со стороны премьер-министра и министра иностранных дел Турции и военных руководителей, а также со стороны турецкой прессы и радио.

105. Вот краткое изложение событий, побудивших мое правительство обратиться в первый раз к Совету Безопасности. 25 декабря два турецких военных самолета нарушили воздушное пространство Кипра и самым провокационным образом совершили бреющий полет над Никозией и районом Кирении. В тот же день турецкий контингент, размещенный на Кипре в силу Цюрихско-лондонских соглашений, покинул свои казармы и занял боевые позиции напротив греческого сектора Никозии, нарушив тем самым пункт 2 статьи V Соглашения о применении Союзного договора.

106. Во время вышеупомянутого нарушения воздушного пространства Кипра турецкими военными самолетами греческие и турецкие члены

правительства Кипра пришли к единогласному соглашению относительно практических мер, направленных на достижение перемирия, и обратились к правительству Соединенного Королевства с просьбой помочь обеспечить соблюдение этого перемирия.

107. В тот же самый день Британская радиовещательная корпорация сообщила, что президент Иненю приказал командующему 2-й армией проинформировать военным частям с точки зрения использования их для возможной высадки на Кипр.

108. 26 декабря, несмотря на то что силы безопасности Кипра соблюдали перемирие, два военных реактивных сверхзвуковых самолета вновь нарушили воздушное пространство Кипра, совершив на очень малой высоте полет над самыми крышами домов Никозии, при этом явно преследовалась цель не допустить восстановления спокойствия. Би-Би-Си объявило, что, согласно телеграмме из Анкары, генерал Кемаль Туран, командующий 2-й турецкой армией и военный комендант Анкары, произвел смотр войскам в районе Искендерона, что посещение им Искендерона было вызвано событиями на Кипре и что он нашел свои войска хорошо подготовленными.

109. В ночь с 26 на 27 декабря три десантных судна, четыре эскадренных миноносца и три подводные лодки подошли на расстояние нескольких миль к побережью Кипра. Я уверен, что это может быть подтверждено представителем Соединенного Королевства. 25 декабря премьер-министр Турции заявил, что турецкие военные суда отбыли из Константинополя в направлении Кипра и что их возвращение будет зависеть от прекращения огня на Кипре, то есть высадка десанта и использование силы будут зависеть от развития событий на Кипре.

110. Как было сообщено 26 декабря, генерал Кемаль Туран, командующий 2-й турецкой армией, проинспектировал войска в районе Искендерона. Из его высказываний можно было опять же ошибочно заключить, что эти войска предназначались для Кипра.

111. Прения, проводимые в связи с обращением моего правительства к Совету Безопасности, были прекращены ввиду достижения соглашения относительно конференции в Лондоне, на которой должен был обсуждаться вопрос о новом политическом урегулировании. Мы согласились участвовать в этой конференции, поскольку считали, что наш долг по Уставу Организации Объединенных Наций — исчерпать все возможности достижения дружественного соглашения между сторонами, прежде чем переходить к другим действиям. Надо сказать, что мы были далеки от оптимизма в оценке возможных результатов.

112. Мы считаем, что во время Лондонской конференции мы проявляли максимальную выдержку и до самого конца надеялись, что противная

⁶ Там же, восемнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1963 года.

сторона сможет проявить разумный подход. Мы стремились к укреплению основ независимого государства Кипр, противная же сторона стремилась подорвать эти основы.

113. Во время Лондонской конференции угроза агрессии продолжалась. Турецкие войска концентрировались на южном побережье Турции, и суда турецкого флота по-прежнему выходили из Искендерона. Не раз нам давали понять, что, если мы не уступим по какому-либо конкретному вопросу, переговоры могут сорваться и результатом явится вторжение Турции на Кипр. Ввиду такого нажима был бы вполне оправданным наш уход с Лондонской конференции. Я не думаю, что правительство какой-либо страны, представленной в Совете Безопасности, согласилось бы продолжать переговоры в условиях постоянных угроз осуществить вторжение в его страну. Однако мы решили не уходить с конференции, так как искренне желали сделать все возможное для достижения взаимопонимания.

114. Имеется много бесспорных доказательств, что Турция во время Лондонской конференции не оставляла идеи военного нападения на Кипр. Напротив, она усилила концентрацию военных судов и войск на побережье, обращенном к Кипру, и продолжала угрожать агрессией. После провала Лондонской конференции приготовления к нападению были усилены и угрозы возобновлены.

115. Я упомяну только некоторые сообщения, свидетельствующие о подготовке Турцией вторжения на Кипр. 27 декабря, когда конференция продолжала свою работу, британские войска были свидетелями того, как турецкие регулярные войска, входящие в состав турецкого контингента, размещенного на Кипре, расположились по обе стороны дороги около Трахонаса (деревня вблизи Никозии). Эти турецкие войска рыли окопы и занимали позиции для осуществления контроля над дорогой. Эти факты были также сообщены газетой «Нью-Йорк таймс» в субботу, 28 декабря 1963 года. В сообщении также указывалось, что британский командующий не пытался удалить эти войска, поскольку опасался, что его приказы не будут выполнены. Компетентные военные обозреватели не отвергали возможности, что Турция осуществит интервенцию и доставит на север Кипра дополнительные войска с материка. Указывалось, что турки контролируют не только дорогу из Кирении, но также дорогу в Никозию из хорошо защищенного порта Вавилас на северо-западном побережье. Все эти факты были также приведены в сообщении газеты «Нью-Йорк таймс» от 28 декабря 1963 года.

116. Три реактивных истребителя с турецкими опознавательными знаками совершили 28 декабря полет на небольшой высоте над Никозией. Об этом факте газета «Нью-Йорк таймс» сообщила 29 декабря 1963 года. Турецкие вооружен-

ные силы, размещенные на Кипре, продолжали занимать позиции на дороге в Кирению к северу от Никозии и все еще находятся там. Таким образом, они контролируют возможный путь любых сил, которые могут быть доставлены из Турции. Об этом факте газета «Нью-Йорк таймс» сообщила 30 декабря 1963 года.

117. 29 декабря 1963 года представитель турецкого правительства подтвердил в Анкаре, что 11 турецких эсминцев находятся в Мерсине, в 60 милях от Кипра, и что турецкая пехота численностью 10 000 человек, а также реактивные истребители и авиадесантные войска находятся в состоянии боевой готовности. Эти факты были сообщены газетой «Нью-Йорк геральд трибюн» 30 декабря 1963 года.

118. 30 декабря министр иностранных дел заявил в Анкаре, что части турецкой армии «не будут отозваны из турецких кварталов Никозии». 31 декабря 1963 года турецкие войска все еще продолжали укреплять свои стратегические позиции на окраине Никозии. Об этом факте сообщалось в газете «Нью-Йорк таймс» от 31 декабря 1963 года.

119. 7 января 1964 года турецкие нерегулярные вооруженные силы, которые, нарушив Союзный договор, оставили свои военные лагеря и заняли позиции к северу от Никозии, все еще продолжали занимать перекрестки дорог за мостом близ Орта Кейю к северу от Никозии. Этот факт также был сообщен газетой «Нью-Йорк таймс» от 8 января 1964 года.

120. 15 февраля 1964 года агентство Рейтер сообщило, что Анкара заявила о своем решении вмешаться в дела Кипра, но по просьбе заместителя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки господина Болла отложила осуществление этого решения на 48 часов. 14 февраля агентство Рейтер сообщило из Анкары, что порт Искендерон, расположенный на юго-востоке Турции, был освобожден от гражданских судов, что основные причалы этого порта переданы под контроль турецкого военного морского флота и что турецкая дивизия, находящаяся там, приведена в состояние боевой тревоги. Было сообщено, что 15 февраля турецкий флот возвратился с двадцатидвухчасового учения, являвшегося репетицией нападения на Кипр. Военные суда, на борту которых находились войска, включая диверсионно-десантные отряды, согласно этому сообщению вышли из Искендерона в ночь на пятницу. О численности войск не сообщалось. Суда возвратились в турецкий порт на Средиземном море после того, как они побывали у берегов Кипра. Считают, что суда находились в нескольких часах пути от побережья Кипра, когда они повернули обратно. Все вышеприведенные факты также сообщались газетой «Нью-Йорк таймс» от 16 февраля 1964 года.

121. В район Искендерона была введена 39-я дивизия, а также специальные части, в том чис

ле авиадесантные войска с военно-воздушной базы в Адане. 16 февраля газета «Нью-Йорк таймс» сообщила о заявлении министра обороны Турции, что Турция продолжает военные маневры в Средиземное море.

122. По имеющейся у нас информации, турецкий флот, находившийся у берегов Кипра, включал на 30 января 1964 года следующие суда. В районе Александретты и Мерсина было всего 35 судов. В Мерсине—17 судов, из них: 6 тральщиков, 4 подводные лодки, 4 эсминца, 2 патрульных судна, 1 транспортное судно. В Александретте—18 судов, из них: 4 эскадренных миноносца, 2 подводные лодки, 4 конвойных миноносца, 3 неустановленного типа, 5 стоящих на якоре. «Военнослужащие в этом районе носят боевую форму одежды»,—говорилось в сообщении.

123. Когда стало ясным, что на Лондонской конференции не удастся достичь политического урегулирования, председатель конференции привлёк внимание к вопросу о создании международных сил, которые должны заменить существующий сейчас механизм по поддержанию мира. Фактически большая часть времени была затрачена на обсуждение этого вопроса. После нескольких недель обсуждения стало очевидным, что соглашения по вопросу международных сил достичь нельзя, хотя и нет разногласий относительно необходимости посылки международных сил на остров. Я не хочу объяснять причины, по которым другая сторона не смогла принять нашу точку зрения в отношении международных сил. Я хочу лишь кратко изложить перед Советом Безопасности нашу точку зрения по этому вопросу.

124. Международные силы, как мы себе их представляем, должны находиться под контролем Совета Безопасности, который является единственным международным органом, подходящим для этой цели, и я не вижу оснований, почему необходимо игнорировать этот орган в случае рассмотрения вопроса о Кипре. Мы предложили другим сторонам, прежде чем передавать вопрос Совету Безопасности, прийти к соглашению относительно состава и полномочий международных сил, с тем чтобы облегчить работу Совета Безопасности и ускорить рассмотрение вопроса.

125. По нашему мнению, полномочия международных сил должны включать не только поддержание мира внутри страны—поскольку, как я собираюсь далее показать, внутренние инциденты на Кипре являются лишь симптомами,—но и помощь правительству Кипра в восстановлении общественного порядка и законности и в восстановлении нормальных условий, а также защиту независимости и территориальной целостности государства на случай агрессии извне. Я думаю, что такой подход достаточно разумен.

126. Мы не можем согласиться с тем, чтобы эти силы состояли из контингентов, выделенных разными странами, и не были при этом подчинены

Совету Безопасности. Мы вовсе не ставим под вопрос намерения тех стран, которые готовы участвовать в международных силах, однако мы не можем игнорировать авторитет Совета Безопасности, который, если речь идет о малой стране, может предоставить самые эффективные гарантии против всякого рода опасностей, которыми чревато присутствие международных сил.

127. Невозможность достичь согласия относительно международных сил привела по сути дела к окончанию работы Лондонской конференции. И, насколько мы понимаем, именно в силу этого правительство Великобритании решило также поставить данный вопрос, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, перед Советом Безопасности. В субботу правительство моей страны решило попросить Совет Безопасности возобновить рассмотрение нашей жалобы. Это следует сделать как с учетом новых событий, так и с учетом возобновившихся угроз совершить агрессию. Нам однажды даже заявили, что если мы обратимся в Совет Безопасности, то это может вызвать агрессию. Это было одним из средств помешать нашему обращению в Совет Безопасности. Мы считаем это по меньшей мере удивительным. Никто не может считать решение Кипра обратиться в Совет Безопасности достаточным основанием для правительства Турции принять решение о вторжении в нашу страну.

128. За последние несколько дней наблюдались новые перемещения турецких судов, и, согласно одному сообщению, в Александретте снова видели одного высокопоставленного турецкого офицера в военной форме, а порт, как я уже ранее сообщил, был полностью очищен, передан в руки военно-морского флота и находится в состоянии полной готовности. Согласно другому сообщению, правительству Соединенных Штатов Америки с трудом удалось уговорить правительство Турции отложить агрессию.

129. Эти последние несколько фактов взяты из газет, но вместе с фактической обстановкой и с различной информацией, которую мы получили от правительств, близко связанных с Турцией, они дают картину того, что, мягко выражаясь, можно назвать первой стадией холодной войны против Кипра с добавлением действительных угроз начать агрессию. И это делается той самой нацией, которая, как она утверждает, искренне заинтересована в поддержании мира в стране. Заинтересована ли Турция в мире? Наш взгляд, ответ на этот вопрос будет весьма прост, если вспомнить о той политике, которую Турция проводила на Кипре в течение последних нескольких лет. Это была политика вмешательства и провокации; политика, главной целью которой было препятствовать сотрудничеству между греческим большинством и турецким меньшинством на острове, а вовсе не способствовать их согласию и дружбе. Эта политика, существо которой может быть с легкостью уста-

новлено из различных заявлений, сделанных турецкими лидерами, сейчас, по моему мнению, полностью подтверждена.

130. В нашем распоряжении имеются официальные документы, которые не оставляют никакого сомнения в том, что политика провокаций, проводимая правительством Турции, основана на хорошо подготовленном плане, предусматривающем всяческое поощрение сепаратистских идей, а в качестве конечной цели — раздел острова. В документе, который, как я уверен, хорошо знаком правительству Турции, говорится:

«Мы согласились с Цюрихско-лондонскими соглашениями в качестве временной меры, и именно по этой причине мы и подписали их. Если бы они являлись не временной мерой, а окончательным решением, мы бы их не приняли. Мы отложили бы еще на некоторое время разрешение разногласий между двумя национальными общинами и обратились бы к Организации Объединенных Наций с просьбой о разделе».

Вот еще одна цитата из того же документа:

«Для нас принятие Цюрихского соглашения в качестве окончательного решения означало бы самым способствовать истреблению турков на острове. В силу этой причины в то время было достигнуто соглашение с правительством Турецкой Республики об оказании нам в течение этого переходного периода максимальной экономической и другой помощи для осуществления нашей конечной цели. Стоит отметить, что в ходе первых контактов, которые мы имели с Гурсер-пашой, президентом нашего временного правительства, были приняты точно такие же решения и нам было заявлено в самой категорической форме, что упомянутые соглашения являются для Турции и для нас не более чем временной мерой».

В том же документе заявляется:

«Раздельные селения и режим раздельных общин являются основой всего. Хотя это разделение и невыгодно материально и является весьма дорогостоящим для турок, его тем не менее следует всячески поощрять. Оппозиция сейчас старается, насколько возможно, уничтожить существующее разделение и объединить селения. Она утверждает, что в процессе раздела селений некоторое ограниченное число людей страдает и что они должны быть вместе с греками, чего бы это ни стоило».

Под оппозицией здесь имеются в виду умеренные элементы среди турок-киприотов. Документ гласит далее:

«Наши соперники г-н Гурган и г-н Хикмет заявили иностранным корреспондентам, что союз между селениями неизбежен и что Денкташ и Кучук выступают за раздельные селения с целью продвинуть вперед раздел острова».

131. Членам Совета Безопасности, может быть, интересно, в частности, узнать, что обоих лиц, которых этот документ упоминает как сторонников объединения селений на Кипре, сейчас уже нет в живых. Они оба были убиты в одну и ту же ночь два года тому назад.

132. Далее в документе говорится:

«Единственный выход для нас состоит в следующем:

а) пропагандировать на всем острове веру и убеждение, которые передавались бы из поколения в поколение. Эта вера и это убеждение для каждого турка, как молодого, так и старого, заключаются в том, что наиболее необходимым является утверждение принципа, согласно которому соглашения являются временной мерой и что наши общины должны существовать раздельно;

б) принимать необходимые меры в ответ на каждое усилие греков, стремящихся разрушить режим раздельного существования общин;

с) сдерживать и противостоять тем, чьи пропаганда и публикации противоречат целям национальной борьбы, и настойчиво внушать членам оппозиции внутри турецкой общины, что их действия против национальной борьбы являются серьезной ошибкой».

И далее:

«Заявления и действия Гургана и Хикмета — я уже упоминал эти два имени — служат целям греков. Это должно быть прекращено, а если эти люди не поверят в существование нашей национальной борьбы, то их нужно заставить замолчать».

133. Другой документ датирован 14 сентября 1963 года, то есть он появился всего лишь за три месяца до начала недавних инцидентов в Никозии, примерно совпавших с рождеством. Тот документ, который я уже упоминал, относится к более раннему времени. В этом документе, подписанном турецкими лидерами, говорится о возможной попытке греческой партии изменить конституцию. Он гласит:

«В случае официальной отмены конституции греками или попытки изменить ее, по нашему мнению, для турецкой общины существует лишь один выход. Она сама решит свою судьбу и объявит самостоятельную независимую Турецко-Кипрскую Республику вне рамок соглашений».

134. Хорошо известно, что был сделан ряд предложений относительно переговоров по вопросу об изменении некоторых положений конституции. Эти предложения были представлены турецким лидерам президентом Макариосом. Я не понимаю, почему представитель Соединенного Королевства не упомянул о них. Эти предложения были отклонены, однако не турками-

киприотами, которым они были адресованы,— они были отклонены, мягко выражаясь, совершенно неожиданно правительством Турции, которому их никто не посылал.

135. Документ, на который я только что ссылаясь и в котором идет речь о том, как турки-киприоты должны реагировать на любые предложения изменить конституцию, гласит:

«Успех в осуществлении подобного плана — то есть в том, чтобы взять свою судьбу в собственные руки,— потребует от турецкой общины ведения очень тяжелой борьбы, в которой должны быть использованы как внутренние, так и внешние факторы. Без сомнения, наиболее важным из внешних факторов является материальная и моральная помощь со стороны нашей родины — Турции. Действительно, в нынешних условиях турки-киприоты не смогут вести борьбу без того, чтобы одновременно заручиться согласием, а затем и поддержкой со стороны своей родины. Поэтому абсолютно необходимо предварительно согласовать с нашей родиной курс действий, основанный на детально разработанном плане. Макариос еще не делал серьезных попыток отменить или изменить договоры. Поэтому у нас еще есть время подготовить такой план, и мы должны использовать эту возможность».

136. Я не хочу приводить этот документ полностью, поскольку в нем содержится весь план действий, отдельные детали которого, по моему мнению, не следует раскрывать, по крайней мере на этом этапе. Я лишь процитирую еще один абзац:

«Когда турецкая община будет готова в полном смысле этого слова в экономическом, военном и моральном отношениях, она воспользуется конституционным кризисом, для того чтобы выступить и добиться некоторых успехов».

Я считаю, что вышеприведенных документов и цитат вполне достаточно для того, чтобы раскрыть истинную подоплеку декабрьских инцидентов на Кипре. В конце концов, вооруженная борьба между национальными общинами будет на руку лишь тем, кто выступает за раскол и раздел, а не тем, кто верит в единство и чья политика заключается в том, что греки, турки, армяне и марониты могут и должны жить счастливо вместе, в качестве граждан одного государства, обладающих равными правами.

137. За трагическими рождественскими событиями на Кипре, трагическими для обеих сторон, последовала серия провокаций, которые вызвали серию новых инцидентов. Попытки насильственного вывода жителей из деревень со смешанным населением являются частью целого плана, разработанного турецкими лидерами и проводимого в сотрудничестве с лидерами турок-киприотов. Даже премьер-министр Турции в недавнем заявлении разъяснил, что правитель-

ство Турции стремится добиться либо географического раздела, то есть полного раздела, либо той формы раздела, которую теперь называют «федерацией». Он заявил это 26 января. И обратите внимание, это заявил премьер-министр одной из стран, которые, как считается, являются гарантами целостности и единства государства Кипр.

138. «Мы хотим, чтобы на Кипре было федеральное государство,— заявляет премьер-министр Турции,— а если мы не добьемся этого, то мы потребуем раздела».

139. Политика Турции не только привела к трагическому положению на острове, она принесла серьезные, излишне серьезные, и трагические трудности для турецкого населения острова. Миротлюбивых крестьян-турок вынуждают покидать свои дома, земли, хозяйство. Тысячи таких крестьян проживают сейчас в других местах в качестве беженцев. Я приведу лишь один пример того, как жителей вынуждают покидать свои деревни, пример, имеющий прямое отношение к тому вопросу, который обсуждается сегодня Советом Безопасности.

140. В одной деревне представители турецкой террористической организации говорили жителям, отказывающимся покидать свои дома: «Вы должны уходить, поскольку через несколько дней этот район будут бомбить турецкие самолеты, и будет очень жаль, если турки будут убиты турецкими бомбами. Поэтому вам нужно уйти в другой район, где не будет бомбардировок».

141. Чтобы покончить с этим вопросом, приведу еще одну цитату из документа от 14 сентября 1963 года, который я уже упомянул. Я считаю, что эта цитата имеет особо важное значение для рассматриваемого вопроса:

«Этот план турецкой общины встретит, без сомнения, сильное противодействие и ответные меры со стороны греков. Эти ответные меры приведут к вооруженной борьбе между общинами, в ходе которой и будет решаться будущее. Когда эта борьба начнется,— а это написано в сентябре, за три месяца до начала событий на Кипре,— турецкая община, разбросанная по всему острову, будет насильственно сконцентрирована в одном районе, который она будет вынуждена защищать. Местоположение этого района будет зависеть от стратегического плана, подготовленного экспертами. До начала военных действий турецкая община должна обеспечить себя достаточным количеством боеприпасов и продовольствия, а также иметь детальные планы укрепления связей со своей родиной».

142. Я могу занять немало времени и часами приводить примеры и свидетельства относительно политики правительства Турции и его про-
исков. Я, однако, думаю, что пока довольно уже

сказанного. Я оставляю за собой право коснуться этого подробнее, если в этом возникнет необходимость, на более позднем этапе.

143. Что же следует делать? Большое значение придавалось, и это совершенно справедливо, вопросу о международных силах. Однако не придавалось никакого значения основному элементу во всем вопросе — защите территориальной целостности и независимости Республики Кипр. Это важно не только само по себе, но является также лучшим, на наш взгляд, средством в значительной мере разрядить атмосферу на Кипре.

144. Если обеспечить защиту независимости и территориальной целостности Республики Кипр, как в плане деятельности, так и в психологическом плане, положение станет спокойнее, поскольку греческое большинство не будет готовиться к отражению агрессии, а турецкое меньшинство, по крайней мере часть его, не будет готовиться поддерживать эту агрессию. Если эта напряженность и эти угрозы агрессии извне будут висеть над Кипром, то можно иметь полмиллиона войск на Кипре и все же не иметь мира. Совместно с международными силами, которые, как мы заявляли ранее, должны находиться под контролем Совета Безопасности, Совет должен прежде всего и не ожидая никаких других действий принять необходимые меры для защиты территориальной целостности и независимости Республики Кипр. Это было бы крупнейшим вкладом как в дело поддержания международного мира в этом районе земного шара, так и в дело восстановления мира на острове Кипр.

145. Я хотел бы закончить мою вступительную речь заявлением, что правительство Кипра готово выслушать и обсудить предложения, касающиеся как политического разрешения проблемы, так и операции по поддержанию мира в рамках Организации Объединенных Наций. Я должен совершенно четко разъяснить, что территориальная целостность, единство, суверенитет и полная независимость нашей страны не могут являться предметом переговоров. Именно это мы призываем Совет Безопасности гарантировать и защитить. Мы являемся равноправным членом Организации Объединенных Наций, и мы полагаем, что имеем право на такую защиту. Мы уверены, что Совет Безопасности не обманет наших ожиданий. Если будут защищены эти основные принципы, лежащие в основе существования Республики Кипр, и если будет устранена угроза агрессии, то мир на острове может быть легко установлен. Мое правительство обязуется сделать все возможное для осуществления этой цели, при условии что Совет Безопасности окажет ему помощь.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим в списке ораторов значится представитель Турции. Я, однако, предоставлю сна-

чала слово к порядку ведения заседания представителю Союза Советских Социалистических Республик.

147. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Я не собираюсь больше возвращаться к моральной стороне вопроса об очередности выступлений. После блестящего разъяснения нашего британского коллеги, я думаю, ни у кого не осталось никаких иллюзий насчет того, как английскими дипломатами понимается вопрос дипломатического такта, престижа и т. д. Наш коллега здесь, как мне представляется, несколько нарушил, сломал некоторые традиции дипломатического этикета. Но, как говорится: «Сломаешь вишню, на ней и цветов не будет». Ни цветов, ни плодов, господин Председатель!

148. Касаясь дальнейшего порядка, я хотел бы знать, будем ли мы сегодня заслушивать всех записавшихся в списке у Председателя или ограничимся каким-то кругом? Не думает ли г-н Председатель, что уже поздний час и что весьма серьезное выступление министра иностранных дел Кипра заставляет нас над многим подумать, поразмыслить, а для этого требуется время. Быть может, на этом сегодня следует остановиться? Я хотел бы поставить такой вопрос или во всяком случае узнать мнение Председателя относительно того, как он представляет себе дальнейшую работу Совета Безопасности.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В моем списке записано четыре оратора. Это представители Турции, Греции, Советского Союза и Соединенных Штатов Америки. Я, конечно, полностью в распоряжении Совета. Если будет внесено предложение отложить заседание, то я немедленно передам его на решение Совета Безопасности. Если же это лишь пожелание, то я хотел бы знать, считает ли Совет желательным продолжить обсуждение сегодня или отложить его до завтра.

150. Я предоставляю слово представителю Турции для выступления по вопросу, поднятому представителем Советского Союза.

151. Г-н МЕНЕМЕНДЖИОГЛУ (Турция) (*говорит по-английски*): Заявление, которое только что выслушал Совет Безопасности, было направлено против моего правительства, против моего народа и против турок — жителей Кипра. Мне жаль задерживать членов Совета Безопасности, но в данном случае, поскольку были допущены прямые выпады против нас и поскольку была дана искаженная картина, противоположная той обстановке, которая существует в действительности на Кипре и в Турции, я считаю, что было бы справедливо предоставить мне возможность изложить нашу точку зрения сегодня вечером. Я ограничусь очень краткими ответами и выступлю, сохраняя за собой право снова выступить завтра.

152. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что было заявлено представителем Турции, могу ли я считать, что Совет Безопасности готов продолжить обсуждение вопроса?

153. Поскольку я не слышу возражений, а предоставляю слово представителю Турции.

154. Г-н МЕНЕМЕНДЖИОГЛУ (Турция) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, а также других членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить.

155. Мы только что выслушали до неузнаваемости искаженное описание имевших место событий. Я не собираюсь отвечать на все сегодня вечером: сейчас уже поздно и, кроме того, мое основное выступление содержит большинство ответов. Моя делегация находится здесь не в качестве ответчика. Мы не защищаемся, а обвиняем: именно мы являемся потерпевшей стороной. Я выступаю сегодня вечером, поскольку память сотен жертв требует восстановления истинной картины, исправления того, что было рассказано Совету Безопасности.

156. Прежде чем перейти к моему основному выступлению, я хочу привлечь внимание Совета Безопасности к следующему. Лидер турок-киприотов д-р Ф. Кучук, вице-президент Республики Кипр, распространил во время предыдущего обсуждения документ, излагающий его взгляды по поводу положения, полностью противоречащего конституции. Согласно конституции Кипра всякое решение просить созыва Совета Безопасности и выступить перед ним с заявлением, имеющим политический характер, должно быть принято лишь после консультаций с членами кабинета, представляющими турецкое население, и с согласия вице-президента-турка. Точка зрения д-ра Кучука была изложена в документе S/5491⁷, распространенном среди членов Совета Безопасности.

157. Вчера мы получили еще одно послание от д-ра Кучука. Оно также распространено среди членов Совета S/5551⁸. В этом заявлении он еще раз объясняет, почему, по его мнению, делегация Кипра в том составе, в котором она присутствует здесь, может представлять лишь греческую общину Кипра. Я должен вполне искренне заявить, что моя делегация полностью согласна с просьбой д-ра Кучука предоставить представителю турецкой общины Кипра право изложить свою точку зрения перед Советом Безопасности в соответствующий момент в ходе текущих прений.

158. Теперь я перехожу к своему основному заявлению.

159. 27 декабря 1963 года представитель греков-киприотов г-н Россидес попросил срочно созвать Совет Безопасности на том основании, что Кипр

угрожает нападение со стороны Турции. Г-н Россидес обосновал свою просьбу тремя доводами: он заявил, что самолеты королевских военно-воздушных сил Великобритании якобы обнаружили турецкие суда, направляющиеся к Кипру; он утверждал, что турецкая воинская часть, состоящая из 600 человек и размещенная на Кипре в соответствии с Союзным договором, нарушила положения этого договора, и заявил, что турецкие самолеты нарушили воздушное пространство Кипра. Г-н Россидес настаивал на немедленном созыве заседания. Заседание началось в 23 часа 15 минут и продолжалось до поздней ночи.

160. Всему миру известно, что ни одно из утверждений г-на Россидеса не было подтверждено. Напротив, в дальнейшем было доказано, что донесение королевского военно-воздушного флота Великобритании о турецких судах в восточной части Средиземного моря было искажено и фальсифицировано представителем греков-киприотов. Обнаруженные в этом случае турецкие суда направлялись от Кипра, а не к Кипру. На самом деле они были обнаружены в 38 милях от побережья Кипра, а так как сам Кипр находится в 40 милях от Турции, то эти суда находились в обычных прибрежных водах Турции.

161. Во-вторых, генерал Янг, командующий вооруженными силами по поддержанию мира на Кипре, состоящими из британских, турецких и греческих частей, дал письменное заверение, что турецкие части действовали и продолжают действовать в полном соответствии с его приказами, как и было согласовано между тремя державами-гарантами.

162. В-третьих, было подтверждено, что к тому моменту, когда г-н Россидес просил о срочном созыве Совета Безопасности, турецкие самолеты не летали над Кипром в течение трех дней. Единственный полет был совершен 25 декабря с целью призвать к прекращению кровопролития на острове.

163. Мы только что слышали еще одно утверждение относительно этих полетов. Г-н Киприану только что заявил, что самолеты летали над самыми крышами домов и вызвали тревогу у некоторых жителей. Однако перед нами столь ужасные злодеяния, что я предоставляю членам Совета Безопасности самим судить о серьезности мирных полетов, не сопровождавшихся стрельбой и не причинивших никому ущерба. Я оставляю на суд членов Совета Безопасности эту попытку сделать из мухи слона.

164. Как вы знаете, члены Совета Безопасности даже не обсуждали утверждений, выдвинутых делегацией Кипра, поскольку обсуждать было нечего; не было внесено никаких предложений и не было принято никаких решений.

165. Встает вопрос, зачем потребовался столь срочный созыв заседания, на основе совершенно ложных обвинений, и зачем представитель гре-

⁷ Там же.

⁸ Там же, девятнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1964 года.

ков-киприотов счел необходимым выступить с пространными заявлениями о якобы имевших место угрозах со стороны Турции, о конституционных особенностях Республики Кипр, о политическом и юридическом статусе острова и, наконец, даже о некоторых вопросах, относящихся к муниципальному обслуживанию. Почему власти греков-киприотов сочли необходимым распространяться об этом ранним утром 28 декабря 1963 года?

166. Причиной этой попытки отвлечь внимание мировой общественности было то, что 27 декабря иностранным корреспондентам на Кипре впервые удалось проскользнуть мимо террористических банд греков-киприотов, которые окружили турецкую часть Никозии. В течение целой недели вплоть до этого дня турецкие кварталы на Кипре были полностью лишены телефонной и любой другой связи с внешним миром. О событиях на Кипре было известно лишь из сообщений радио греков-киприотов, от греческой общины на Кипре и из бюллетеней, публикуемых лидерами греков-киприотов. 28 декабря в мировой прессе впервые должны были появиться сообщения беспристрастных корреспондентов, побывавших в турецком секторе Никозии.

167. Они наблюдали и должны были сообщить об ужасных вещах. Тот факт, что Совет Безопасности, высший орган Организации Объединенных Наций и во многих случаях высшая инстанция в деле сохранения мира на нашей планете, предпринял попытку отвлечь внимание от этих отвратительных преступлений, лишь подчеркивает трагичность того, что произошло на Кипре в течение этой ужасной рождественской недели.

168. С вашего позволения, я приведу несколько коротких цитат. Вот что писала лондонская газета «Дейли экспресс» 28 декабря — как раз в то утро, когда Совет Безопасности заканчивал здесь свои прения. Это сообщение озаглавлено «В закрытом городе»:

«Сегодня вечером мы проникли в наглухо запечатанный турецкий квартал Никозии, где за последние пять дней было зверски убито от 200 до 300 человек... Мы были свидетелями ужасов, которые не могут быть описаны в печати, ужасов настолько страшных, что люди, казалось, лишились способности плакать и лишь издавали истерический смех, который еще более ужасен, чем слезы... Мы проникли в дом, полы которого были усеяны битым стеклом... в ванной комнате лежали три мертвых ребенка, выглядевших, как группа восковых фигур. Под ними лежала их убитая мать. В соседней комнате мы заметили тело женщины, убитой выстрелом в голову...»

169. Так заканчивается цитата, являющаяся лишь частью страшной статьи. Газеты и журналы всего света опубликовали фотографии, сделанные в эти первые дни поездки в Никозию.

170. Вот еще один отрывок из сообщения от 30 декабря, посланного г-ном Джорджем Уэллером, лауреатом Пулитцеровской премии и корреспондентом чикагской газеты «Дейли ньюс»:

«Шестидневная осада турецкой общины на Кипре греками-киприотами прорвана, но не снята. Окруженные турки-киприоты, лишенные газет, радио и своих корреспондентов, в субботу впервые вступили в контакт с корреспондентами извне... Первый американский вездеход, проникший в северную часть острова, сообщает, что греческие партизаны превратили несколько турецких деревень в руины... После нескольких часов переговоров, в которых участвовал глава программы американской помощи и посол Соединенных Штатов, миссия американской помощи смогла предоставить продовольствие осажденным турецким школьникам...»

171. Таковы некоторые из фактов, которые стали впервые известны 28 декабря, наутро после того, как в Совет Безопасности поступила просьба выслушать необоснованные обвинения относительно угроз этому маленькому острову со стороны его большого соседа. В течение следующих дней беспристрастная пресса всего мира, а именно Италии, Франции, Германии, Великобритании, Америки, Японии и других стран, опубликовала сообщения корреспондентов, бывших очевидцами чудовищных зверств, задуманных и осуществленных экстремистски настроенными греками-киприотами против незащитной турецкой общины, включая женщин и детей. Сейчас уже всему миру ясно, что на совести этого небольшого острова лежит огромная вина, которую безуспешно пытаются скрыть. Итальянская газета «Джорно» писала 15 января 1964 года:

«Мы сейчас являемся свидетелями массового бегства турок из деревень: тысячи турок покидают свои дома, землю, бросают свой скот. Греческий терроризм неумолим. Сейчас уже ничто не может скрыть эти ужасные и жестокие действия...»

172. Мировая печать осудила это преступление. Швейцарская газета «Нойе цюрихер цейтунг» назвала его 16 января 1964 года «жестокостью». Пакистанская газета «Муслим уорлд» 4 февраля 1964 года использовала термин «геноцид». Макс Кло в газете «Фигаро» от 3 февраля 1964 года привел слова члена террористической организации ЭОКА, заявившего:

«Макариос сделал ошибку, подписав перемирие 26 декабря. Ему следовало бы дать нам еще 24 часа. Тогда в Никозии не осталось бы турок».

173. Зверства, совершенные в течение рождественской недели, и горящие турецкие дома были описаны лондонской газетой «Дейли геральд» 1 января 1964 года как «ужасное зрелище... За одну ночь террора погибло 350 крестьян — мужчин, женщин и детей. Это были все турки».

174. На следующий день лондонская газета «Дейли Скетч» сообщала:

«Турецкие дома города (Никозии) поджигались с помощью стрел, обмотанных пропитанным керосином тряпьем, а 100 горячих сторонников ЭОКА грабили города и села, угрожая оружием».

175. 14 января 1964 года лондонская газета «Дейли мейл» сообщила, что «было обнаружено примерно 20 или 30 турок, наскоро захороненных в траншеях».

176. Вот некоторые из преступлений, совершенных на Кипре в течение тех дней, когда делегация Кипра пыталась использовать Совет Безопасности в качестве дымовой завесы с целью обмануть мир и ввести в заблуждение общественное мнение, отвлечь внимание и выиграть время для завершения своих зловещных планов.

177. Делегация моей страны уделила некоторое внимание предыдущему заседанию Совета Безопасности, посвященному рассмотрению этого вопроса, чтобы привлечь внимание членов Совета Безопасности к повторным попыткам злоупотребить авторитетом этого высшего органа Организации Объединенных Наций. Турция является одним из основателей Организации Объединенных Наций. Она также была членом Лиги Наций. Со времени своего создания Турецкая Республика была самым горячим поборником международного сотрудничества, коллективной безопасности, мирного урегулирования споров, уважения к правам человека, разоружения, а также братства людей и соблюдения достоинства человека. Одним словом, Турция была и остается самым верным поборником принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Мы скрепили эту верность принципам Организации Объединенных Наций кровью наших сынов, отдавших свою жизнь в Корее под флагом Организации Объединенных Наций. Турция сотрудничала с другими государствами-членами в таких вопросах, как разоружение и поддержание мира в различных частях земного шара. Турция заплатила все свои взносы и тем самым оказала активную поддержку операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Короче говоря, Организация Объединенных Наций является краеугольным камнем внешней политики Турции. Мы считаем, что с этой священной Организацией связаны надежды человечества на спасение от величайшей катастрофы. Вот причины, в силу которых мы считаем недопустимым, чтобы какая-либо страна, большая или малая, пыталась использовать нашу Организацию в качестве щита для прикрытия своих зловещных махинаций, пыталась сделать посмешище из наших заседаний.

178. Три дня назад от членов Совета Безопасности вновь настоятельно требовали созыва чрезвычайного заседания под предлогом новой угрозы неминуемого вторжения на Кипр турец-

ких воинских частей. Это последнее требование греков-киприотов совпало по времени с ужасным потрясением, которое испытал весь мир, узнав о заранее задуманном нападении на турецкие жилые кварталы Лимасола, осуществленном накануне ночью силами полиции греков-киприотов и бандами, состоящими из гражданских лиц. Находившиеся на месте иностранные корреспонденты, такие как корреспондент агентства Рейтер Джеймс Браун, корреспондент Сиби-эс (СBS) Уинсон Бердетт, а также корреспонденты Ассошиэйтед пресс Эн-би-си (NBC) и других органов, сходятся в том, что это заранее задуманное нападение было осуществлено сотнями хорошо вооруженных греков-киприотов, что в нем приняли участие два обшитых броней бульдозера, вооруженные пулеметами, и что один из самодельных танков разрушил турецкий госпиталь, в котором находились лежащие больные и инвалиды.

179. В сообщении агентства Рейтер были приведены следующие слова командующего объединенными силами по поддержанию мира генерала Питера Янга:

«Сегодня ранним утром греческая сторона совершила преднамеренное нападение при поддержке самодельного танка, бронированного бульдозера и различного наступательного оружия, как, например, реактивных противотанковых ружей, а также, как утверждают, минометов. Мы были предупреждены накануне вечером, однако один высокопоставленный министр правительства (Кипра) заверил меня, что нападения не будет».

180. Испытания, через которые прошло турецкое население Лимасола, были подробно и весьма драматически описаны в мировой печати, по радио и по телевидению. Мировое общественное мнение было поражено жестокостью, проявленной при этом нападении. Однако на самом острове наблюдалась совсем иная картина. Согласно сообщению агентства Ассошиэйтед пресс от 14 февраля, на следующее утро после зверств в Лимасоле газеты греков-киприотов вышли с огромными заголовками: «Слава героям — мы победили» и «Турки побеждены — 70 убитых». А по сообщению газеты «Нью-Йорк геральд трибюн» от 15 февраля, в то время как в турецком квартале царил траур, греческий квартал, который в пять раз больше, пребывал в праздничном настроении, а один греческий полицейский хвастался, что с их стороны не было ни одной жертвы.

181. Таков тип людей, с которыми нам приходится иметь дело. Таковы настроения, которыми питается инициатива греко-кипрских террористов. Таков сегодня образ мыслей толпы. Она зла на цивилизованный мир, поскольку ей не позволяют совершать убийства в более широких масштабах.

182. Я понимаю, что некоторые вещи, о которых мне приходится говорить, выглядят невероятными, что в них трудно поверить. К сожалению,

это все правда, и, как могли заметить члены Совета Безопасности, я проявлял особую осторожность и цитировал лишь беспристрастные источники. Я не цитировал турецких источников.

183. А теперь, г-н Председатель, позвольте мне кратко коснуться того, что лежит в основе всех этих бед на Кипре.

184. Как известно, Кипр является островом, населенным двумя различными национальными общинами, каждая из которых имеет свой собственный язык и религию и свою собственную культурную и этническую историю. Большую часть населения, примерно 80 процентов, составляют греки, меньшую, примерно 20 процентов, — турки. Все население насчитывает примерно 580 000. Остров лежит приблизительно в 40 милях от побережья Малой Азии, на которой расположена континентальная часть Турции. В течение веков Кипр принадлежал Ассирийской, Персидской, Арабской и Восточно-Римской империям, Лузиньянской династии, венецианцам и Турецкой империи. Судьба этого острова была всегда связана с судьбой Малой Азии, частью которой он являлся в течение почти всей своей истории.

185. В 1923 году по Лозаннскому договору Турция уступила свой суверенитет над Кипром Великобритании, которая фактически управляла островом начиная с 1878 года на основе специального соглашения. После этого Кипр остается колонией Великобритании вплоть до 1960 года, когда он стал независимой республикой.

186. Когда Кипр был колонией Великобритании, греки-киприоты часто выступали за «энозис» — аннексию Кипра Грецией. Турки-киприоты со своей стороны требовали возврата острова Турции. Долгие дебаты, острые дискуссии как внутри, так и за пределами Организации Объединенных Наций не привели ни к какому решению ни на одном из этих направлений.

187. Я не буду вдаваться в аргументы и контраргументы, которые были выдвинуты в ходе продолжительных дебатов в Организации Объединенных Наций и которые известны членам Совета Безопасности. Однако я хочу напомнить, что в 1958 году враждебность между двумя национальными общинами достигла опасного уровня и стала представлять серьезную угрозу миру и стабильности в Восточном Средиземноморье.

188. При этих обстоятельствах правительства Турции и Греции, осознавая свою ответственность перед двумя национальными общинами Кипра, а также свою ответственность за поддержание всеобщего мира, пришли на Цюрихской конференции в феврале 1959 года к компромиссному соглашению. Это соглашение, к которому позднее на Лондонской конференции присоединились Великобритания и обе национальные общины Кипра, и является основой современного конституционного и юридического статуса этого острова.

189. Целью Цюрихско-лондонских соглашений было обеспечение равновесия и согласия между общинами, населяющими остров, обеспечение интересов Турции, Греции и Соединенного Королевства и установление мира и стабильности в этом районе. Поэтому предоставление Кипру независимости было сопровождено специальной конституцией, приспособленной к особенностям положения этого острова, а также было заключено несколько договоров.

190. Конституция предусматривала, что Кипр будет республикой с президентским режимом. Президентом будет грек-киприот, а вице-президентом — турок-киприот, которые будут избираться соответственно греческой и турецкой общинами острова. Конституция предоставляла полную коммунальную автономию обеим группам населения — грекам и туркам. Она также содержала многие положения, целью которых было обеспечить справедливое участие турецкой общины в законодательной деятельности и функциях управления. С целью предотвратить возможную опасность того, что греки, составляющие большинство, могут полностью пренебречь интересами турецкой общины, вице-президенту было предоставлено право вето в определенных вопросах в области внешней политики, обороны и безопасности. Для решения вопросов налогообложения конституция требовала совпадающего большинства как турецких, так и греческих членов парламента.

191. В дополнение к конституции были заключены договоры с целью гарантировать статус острова, определяемый его конституцией, а также гарантировать взаимные требования обороны Кипра и всего района. Гарантийный договор был рассчитан на обеспечение территориальной целостности и безопасности Кипра, а также основных статей его конституции. Согласно этому договору Республика Кипр принимала на себя обязательство уважать свою конституцию. Со своей стороны Греция, Турция и Соединенное Королевство гарантировали положение, созданное в силу основных статей конституции Кипра. Они далее принимали на себя обязательство, в случае нарушения этого договора или конституции, прибегать к совместным консультациям относительно мер, необходимых для обеспечения соблюдения этих обязательств. Договор также предусматривал, что, если общие и согласованные действия окажутся невозможными, каждая из держав-гарантов будет иметь право предпринять индивидуальные действия с целью восстановления положения, предусмотренного этим договором. Союзный договор между Турцией, Грецией и Республикой Кипр учреждал трехсторонний штаб и предусматривал размещение некоторого числа турецких и греческих войск на Кипре. Это как раз те силы, по поводу которых г-н Киприану обращался некоторое время тому назад с жалобой.

192. Необходимо также не забывать, что эти договоры и основные статьи конституции пред-

ставляли собой компромиссную формулу, приемлемую для всех сторон, и являлись необходимым условием независимости Кипра. Без этих гарантий и без основных статей конституции независимость Кипра была бы немыслима. Трагические события последних недель, к сожалению, показали, что даже эти гарантии недостаточны для защиты турак-киприотов от фанатизма и расовой непримиримости некоторых крайних элементов среди греков-киприотов.

193. Это компромиссное решение было принято после продолжительных и острых прений в Организации Объединенных Наций и на международных конференциях и убедило каждого в необходимости создать систему, принимающую в расчет права и законные интересы всех заинтересованных сторон. Это решение находилось в полном согласии с резолюцией 1287 (XIII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой единогласно, я повторяю, единогласно 5 декабря 1958 года. Эта резолюция гласит:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев кипрский вопрос,

ссылаясь на свою резолюцию 1013 (XI) от 26 февраля 1957 года,

выражает уверенность в том, что стороны будут и далее прилагать усилия к достижению мирного, демократического и справедливого решения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций».

194. Таким образом, в результате четырехлетнего обсуждения вопроса о Кипре Организация Объединенных Наций единогласно решила, что единственный способ достичь удовлетворительного решения заключается в прямых переговорах между заинтересованными сторонами с целью достижения равновесия между различными законными интересами. Турция была особенно удовлетворена тем, что в результате заключения Цюрихско-лондонских соглашений появилась возможность достигнуть гармоничного урегулирования. Интересы Турции в отношении Кипра никогда не определялись стремлением к территориальному расширению, соображениями престижа или какими-либо эгоистическими побуждениями. С самого начала основной задачей Турции была защита прав и охрана жизни своих соотечественников, проживающих на этом острове, который в географическом отношении является частью Малой Азии. В то же время Турция придает большое значение поддержанию мира и спокойствия в восточном районе Средиземного моря, поскольку ей принадлежит наибольшая часть его побережья; и каждый раз, когда нарушается мир в этом важном районе, Турция рискует быть вовлеченной в конфликт. Поэтому Турция действительно заинтересована в таком статусе Кипра, который позволил бы обоим национальным общинам жить в мире. Единственный способ достижения такого статуса заключается в устранении возможности при-

теснения одной общины другой. Вследствие этого Турция с самого начала считала, что только то решение, которое предоставит достаточные гарантии меньшей, то есть турецкой общине, явится разумным и прочным.

195. Таким образом, заинтересованность Турции в существовании прочного мира и устойчивого положения на своих средиземноморских границах предусматривает благосостояние, безопасность и счастье обеих общин Кипра, как греческой, так и турецкой, которые проживают бок о бок и должны заниматься каждая своими делами в мире и спокойствии.

196. Взаимосвязанные между собой договоры, о которых я ранее упоминал, и конституция Кипра могли бы стать основой прочного мира на острове и согласия между всеми заинтересованными сторонами, если бы они добросовестно выполнялись. Однако было очень важно, чтобы все стороны приняли Цюрихско-лондонские соглашения без затаенных оговорок и с искренним желанием добиться эффективной работы этой системы. К сожалению, очень скоро стало очевидным, что архиепископ Макариос, не выдвигавший никаких возражений в момент подписания договора, решительно настроен тем или иным путем добиться изменений в статусе острова, и в частности упразднить гарантии, предоставленные турецкой общине.

197. Архиепископ Макариос не только отказался выполнять основные положения конституции, но в ряде заявлений раскрыл свое намерение воспользоваться первой возможностью для отмены основных ее статей. В нашем докладе имеется большое число подобных заявлений. Хотя турецкая община и правительство Турции и предупредили архиепископа относительно опасности такого курса, он упорно продолжал действовать в этом направлении. В августе прошлого года архиепископ Макариос публично заявил, что он будет рассматривать 1964 год как год, удобный для изменения конституции в желаемом им духе, несмотря на предупреждение со стороны турецкой общины относительно неуместности возвращения к этому вопросу в настоящее время. Последующие события показали, насколько трагически точным оказалось это предсказание.

198. В ходе последовавшей за этим все усиливающейся кампании за отмену международных договоров и основных статей конституции лидеры греков-киприотов показали, что они намерены сохранить все блага и преимущества, которые были ими получены в результате многосторонней конференции и достигнутого на ней компромисса, и одновременно полны решимости упразднить все те положения, которые делали это урегулирование приемлемым для других заинтересованных сторон.

199. В ноябре 1963 года архиепископ Макариос направил вице-президенту д-ру Ф. Кучуку и трем державам-гарантам меморандум, в котором

содержалось 13 предложений по изменению основных статей конституции. Эти предложения были рассчитаны на коренное изменение статуса острова и на лишение турецкой общины тех прав, которые по Цюрихскому и Лондонскому соглашениям считались абсолютно необходимыми для защиты этой общины. Турецкая община ответила, что она не может принять подобные предложения, ставящие под угрозу само ее существование. Правительство Турции как одна из держав-гарантов также высказало свои возражения по поводу предложений архиепископа Макариоса.

200. В течение этого периода пресса и радио греков-киприотов усилили свою злобную анти-турецкую пропаганду и призывы к запугиванию турецкой общины и ее подчинению посредством насильственных действий. Одновременно с этой кампанией в прессе и по радио подпольные организации греков-киприотов усилили свои приготовления и распределяли оружие среди своих сторонников. Тот факт, что Поликарпос Йоргандис, лидер террористического движения ЭОКА, одновременно был и все еще является министром внутренних дел в правительстве Макариоса, облегчает греческим гражданским лицам и террористам-подпольщикам задачу создать обширный арсенал всевозможного оружия. У турок, входящих в состав полицейских сил, было отобрано их оружие. Районы, населенные турками-киприотами, были постепенно окружены греческими полицейскими. В то время как велись все эти приготовления, лидеры греков-киприотов продолжали настаивать на своих требованиях, а против турецкого населения была развернута кампания запугивания, выражавшаяся в ничем не оправданных налетах полиции на частные дома, предприятия и учреждения, принадлежащие туркам.

201. В ночь на 22 декабря 1963 года были начаты прямые действия убийством греческими полицейскими двух турок — мужчины и женщины и ранением еще пяти путешествовавших в автомобиле. На следующий день полиция греков-киприотов открыла огонь по турецким учащимся и ранила двух из них. Вот как описывал этот и предшествующий инциденты в газете «Манчестер гардиан» ее корреспондент в Никозии Майкл Уолл:

«...ранним утром 22 декабря были убиты два турка — мужчина и женщина. Нет никаких сомнений, что определенные лица греческой национальности намеренно провоцировали турок на выступление. В течение предшествующей недели или двух греки в гражданской одежде требовали предъявления документов у турок, проживающих в Никозии, чем вызвали острое недовольство. 23 декабря вооруженная греческая полиция стреляла в турецких школьников».

202. Эти инциденты явились лишь началом развернутых действий, предпринятых греками-киприотами против турок не только в Никозии, но

и по всему острову, во многих частях которого турецкое население находится в окружении гораздо более многочисленного греческого населения. В канун рождества было осуществлено варварское нападение террористов из ЭОКА на жилой район Каймакли близ Никозии. Именно во время этого нападения, согласно сообщениям английских корреспондентов, очевидцев этого события, было убито наибольшее число турецких женщин и детей. Всюду нападения греков-киприотов были хорошо организованы и поддерживались таким тяжелым оружием, как минометы и пулеметы. В ходе этой бойни греко-кипрские террористы проникали в дома турок-киприотов и уводили под угрозой оружия сотни женщин и детей в качестве заложников. Число их достигло в один момент 700, и в большинстве случаев их жизнь была спасена лишь благодаря своевременному вмешательству британских войск. К сожалению, о 160 заложниках пока ничего неизвестно.

203. Туркам-киприотам удалось принять оборонительные меры. Однако, поскольку в их распоряжении были лишь устарелые охотничьи ружья и некоторое другое легкое оружие, они понесли тяжелые потери.

204. В то время как турецкое население переживало эти ужасы, весь правительственный аппарат греков-киприотов действовал заодно с убийцами. Было прекращено снабжение турецких районов продовольствием, медикаментами и водой. Была прервана телеграфная, почтовая и телефонная связь с турецким сектором.

205. С самого начала этих трагических событий правительство Турции делало все возможное с целью прекратить вооруженную борьбу. Так как призывы, обращенные к руководству обеих национальных общин, не возымели действия, правительство Турции обратилось к Греции и Соединенному Королевству с призывом предпринять совместные усилия для восстановления мира на этом охваченном волнениями острове. Лишь после того как сотни турок были зверски убиты, а еще большее число их ранено, последовало соглашение архиепископа Макариоса на соглашение о перемирии, которое должно было войти в силу с 25 декабря.

206. Несмотря на соглашение о перемирии, греко-кипрские террористы продолжали при участии так называемых сил безопасности Кипра свою кампанию запугивания путем убийств, поджогов и грабежей. Мировая печать заполнена сообщениями об этой кампании террора. Лауреат премии Пулицера Джордж Уэллер писал в чикагской газете «Дейли ньюс» 31 декабря:

«Скиллур — это селение, где проживают 280 турок и 750 греков... горит лишь турецкая половина... Скиллур была подожжена через три дня после заключения рождественского перемирия».

207. Лондонская «Таймс» сообщала 2 января:

«Пожары бушуют в турецком пригороде Оморфита... Греки подожгли значительное число турецких домов».

208. Бернард Джордан писал в лондонской газете «Дейли мейл» от 7 января 1964 года:

«Сегодня ночью опять горят дома в Оморфите. Я насчитал одиннадцать пожаров в районе, покинутом турками на прошлой неделе».

209. Через неделю «Дейли телеграф» от 14 января 1964 года сообщала, что:

«...на окраине села Айос Василиос были обнаружены наскоро захороненные тела турок... поиск тел начался после того, как греки сообщили туркам, что там захоронено двенадцать человек...»

210. 23 января была взорвана бомба в мечети Байрактар. Эта мечеть расположена в центре греческой части Никозии и является высокочтимой святыней для турок-киприотов.

211. В начале моего выступления я привел информацию о более поздних трагических событиях на Кипре, что еще раз подчеркивает, что обстановка продолжает оставаться чрезвычайно серьезной. По сути дела правительство Кипра не является больше конституционным, поскольку все решения принимаются без консультаций с вице-президентом или турецкими членами кабинета. Не существует больше законных сил для поддержания законности. Все оружие из правительственных arsenалов роздано совершенно безответственным элементам, вступившим в ту организацию, что ранее называлась полицией. Сейчас члены бывших полицейских сил действуют заодно с террористами из ЭОКА в осуществлении убийств, поджогов и грабежей на острове.

212. На остров продолжают прибывать бесчисленные грузы оружия, которое быстро распределяется между безответственными террористами-греками из гражданского населения.

213. Не далее чем вчера британское командование на острове опубликовало следующее сообщение для прессы:

«Греческое паровое судно «Димитриос» стояло под разгрузкой в Фамагусте, когда упал один из ящиков, в результате чего обнаружилось его содержимое. В нем были боеприпасы и бомбы. Ящики были окружены полицией греков-киприотов. Незадолго до 14 часов судно спешно вышло в море, очевидно не закончив разгрузку».

214. Это является иллюстрацией чрезвычайно серьезной и тяжелой обстановки, создавшейся в настоящее время на Кипре.

215. При этих трагических обстоятельствах, в соответствии с духом и буквой Гарантийного договора, на разных уровнях международного сотрудничества было предпринято много усилий для нахождения правильного и практически

осуществимого пути проведения операций по поддержанию мира на Кипре. Все эти предложения были отвергнуты архиепископом Макариосом и лидерами греческой общины. В некоторых случаях лидеры греков-киприотов выставляли свои условия, а когда их требования удовлетворялись, отвергали предложения по другим причинам. Как начинает понимать значительная часть общественного мнения, лидеры греков-киприотов просто не хотят никаких полицейских сил на острове. Напротив, они хотят какой-то резолюции Организации Объединенных Наций, которую, как они думают, им удастся истолковать как отменяющую международные договоры и обязательства, какой-то формулы, которая отменит их обязательства не только по отношению к державам-гарантам, но также по отношению ко всему цивилизованному миру, с тем чтобы они могли беспрепятственно приступить к полному истреблению турок-киприотов.

216. Все члены Совета Безопасности, по-видимому, согласятся с тем, что подобные планы противоречат не только международному праву, но и международной морали и порядочности.

217. Теперь я хотел бы сказать несколько заключительных слов относительно тех аспектов этой трагической ситуации, которые более непосредственно касаются Совета Безопасности. В этот момент великой трагедии Совет Безопасности находится в центре внимания мировой общественности. Совет рассматривает вопрос, касающийся жизни тысяч ни в чем не повинных мужчин, женщин и детей, мира и спокойствия в районе земного шара с особо сложной обстановкой, морали и совести всего человечества.

218. Турция обратилась к Совету Безопасности, полностью полагаясь на его мудрость, объективность и глубокое чувство ответственности всех членов этого авторитетного органа, являющегося высшей инстанцией Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности стоит перед серьезной проблемой, гуманитарный и моральный аспекты которой имеют особое значение для дальнейшего развития отношений между людьми, как в национальном, так и международном плане. Действия этого высокого органа могут определить, вернется ли мир к варварству средневековья или же можно будет сохранить цивилизацию на этой планете.

219. Каким же образом Совет Безопасности может внести наибольший вклад в дело восстановления мира и спокойствия на охваченном волнениями острове Кипр?

220. В первую очередь мы надеемся, что ни один из членов Совета Безопасности не будет превращать кипрский вопрос в неразрешимую и чреватую еще более серьезным взрывом проблему, привнося чуждые элементы или делая из этой вызывающей крайнее сожаление ситуации один из вопросов холодной войны.

221. Во-вторых, для Совета Безопасности, являющегося органом Организации Объединенных Наций, обязательны принципы и цели нашего Устава. Уже преамбула этого Устава требует уважения обязательств, вытекающих из договоров и других источников международного права. В самом деле, уважение обещаний и обязательств, воплощенных в международных договорах, является единственной основой, на базе которой может быть достигнута стабильность международных отношений. Если они не будут соблюдаться, то это приведет к крайнему хаосу, который в наш атомный век будет губительным для всего человечества. Отсюда следует, что Совет Безопасности должен тщательно заботиться об уважении договорных прав и обязательств при рассмотрении любого вопроса, стоящего перед ним.

222. Я не утверждаю, что все договоры являются вечными. Вопрос стоит так: может ли международный договор, заключенный в результате соответствующих переговоров и должным образом подписанный и ратифицированный быть отменен, его действие приостановлено или он будет изменен резолюцией Совета Безопасности? Именно этот вопрос стоит сейчас перед членами Совета.

223. Лидеры греков-киприотов заблуждались и продолжают заблуждаться на этот счет. Они, по-видимому, думают, что этот ответственный орган Организации Объединенных Наций можно обманым путем заставить принять поспешное решение, которое может выглядеть вполне невинным и разумным, а на деле будет означать для них ликвидацию всякого рода ограничений и обязательств. Вот причина того, почему были выдвинуты требования срочного созыва Совета Безопасности в ночь на 28 декабря и в ночь на 16 февраля под фальшивым предлогом неминуемой угрозы внезапного нападения. За этим стоял расчет, что члены Совета Безопасности могут поддасться панике и их можно будет побудить принять поспешную резолюцию, которую греки-киприоты смогли бы истолковать в совершенно иных целях. Однако каждому известно, что жизненные интересы народов и сама жизнь и права тысяч людей не могут решаться путем процедурных уловок, хитроумных схем и путем использования игры слов в согласованных текстах.

224. Так же должно быть и в случае Кипра. Вопрос о Кипре может быть решен, если он будет обсуждаться в открытую, со всей честностью и откровенностью. Этот прекрасный остров, лежащий у нашего средиземноморского побережья, имеет все необходимое для того, чтобы обеспечить зажиточную и счастливую жизнь как для греческой, так и для турецкой национальных общин. Турция сделает все, что в ее силах для того чтобы способствовать такому счастливому развитию событий.

225. Как доказали трагические события последнего времени, существующая система недостаточна для обеспечения охраны прав и жизни

турецкого населения Кипра. Однако нет причины считать, что реалистичный и добросовестный подход к этой проблеме, проявленный всеми заинтересованными сторонами, не даст нам возможности найти более реальную основу для мирного и гармоничного сосуществования обеих национальных общин.

226. С другой стороны, немедленное прекращение кровопролития и насилия является совершенно неотложным делом. Цивилизованный мир не может допустить повторения столь ужасных действий, которые мы наблюдали в течение последних недель в Никозии, Скиллуре, Оморфите, Айос Василиосе, Лимасоле и других местах.

227. А между тем, пока мы ведем здесь полемику, на Кипре происходит еще одна большая трагедия. Я хочу привести следующую цитату из вчерашнего выпуска газеты «Нью-Йорк геральд трибюн»:

«700 турок-киприотов, которых полиция и нерегулярные войска греков-киприотов вынудили покинуть свои дома, находятся сейчас в ловушке в здании средней школы в этой деревне на северо-востоке Кипра, в которой раньше существовало смешанное население».

В сообщении описывается далее, как этих людей под угрозой оружия забрали из их домов, как эти дома были подожжены, а затем разрушены бульдозерами; в нем сообщается, что сейчас эти люди окружены в здании турецкой школы вооруженными солдатами греческих нерегулярных частей.

228. Я хочу привлечь внимание членов Совета Безопасности к тому, что делегация греков-киприотов выпустила сообщение для прессы, в котором утверждается, что представитель Организации Объединенных Наций посетил это место и что все обстоит нормально. Я изучил материалы Организации Объединенных Наций и навел справки. Представитель Организации Объединенных Наций на Кипре не присылал подобного сообщения.

229. Эти зверские и варварские действия должны быть прекращены; они должны быть прекращены немедленно. Эти ужасные деяния необходимо расследовать. Виновные должны понести наказание. Цивилизованный мир не может позволить, чтобы горстка безумных фанатиков возвратила его ко временам средневековья. Для такого преступления, как геноцид, никогда не может быть оправдания. Нельзя терпеть заранее подготовленную бойню. Эти зверства должны быть прекращены немедленно и без всяких предварительных условий. И лишь после установления спокойствия мы сможем заняться конституционными и всякими другими вопросами.

230. Как я уже заявлял, правительство Турции делало все, что в его силах, для прекращения кровопролития и насилия, начиная с момента развязывания этих трагических событий. В то же самое время, несмотря на серьезные прово-

кации, Турция проявляла максимальную выдержку и сдержанность. Турция была инициатором трехсторонних действий по поддержанию мира; Турция обратилась ко всем главам правительств и ко многим международным организациям с призывом оказать моральную поддержку действиям, направленным на прекращение кровопролития; Турция обратилась в Европейский совет с просьбой о международном расследовании зверств; Турция соглашалась со всеми практическими и полезными мерами, которые могли бы ликвидировать существующее положение на Кипре; и, следовательно, Турция поддержит любое практическое решение, которое может быть найдено для ликвидации этого трагического положения.

231. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны проявят такую же выдержку, такую же сдержанность и добрую волю к отысканию урегулирования, приемлемого для всех заинтересованных сторон. Мы также надеемся, что работа Совета Безопасности будет способствовать этой цели.

232. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Греции.

233. Г-н БИЦИОС (Греция) (*говорит по-французски*): Обстоятельства, при которых Совет Безопасности собрался для рассмотрения вопроса о Кипре, слишком серьезны для того, чтобы мы могли позволить нашим эмоциям взять верх над рассудком и разумными доводами. Мы должны поэтому отвлечься от тех элементов кризиса, которые являются лишь симптомами, подняться над преходящими соображениями, которым несдерживаемые страсти придали чересчур большие пропорции.

234. Выслушав выступление представителя Турции, я должен добавить, что нам следует оставить в стороне историю вопроса и избегать касаться того, что я могу назвать по крайней мере спорным.

235. Высказав это, я ни в коей мере не хочу преуменьшить трагичности событий, происшедших на Кипре. Правительство и народ Греции глубоко сожалеют по поводу эксцессов, вызвавших такое большое число жертв. Мы сожалеем об актах насилия, которые привели лишь к новому насилию.

236. С самого начала настоящего кризиса мое правительство заняло твердую позицию умеренности и мирных действий. Оно сделало все возможное для того, чтобы предупредить расширение конфликта. Оно не поддавалось ни на какие провокации и продемонстрировало выдержку во время военных действий, предпринятых вблизи Кипра. Такая позиция позволила избежать опасного увеличения числа мер и контрмер.

237. В ходе потребовавших немалых трудов переговоров, которые проходили тем временем в столицах заинтересованных держав по вопросу

об учреждении международных сил, способных восстановить и поддерживать порядок на Кипре, Греция играла активную и, я могу сказать, конструктивную роль. Правительство Греции согласилось в принципе с тем, что такие силы должны быть созданы и подчинены Организации Объединенных Наций. Оно настаивало на максимально ясном определении полномочий и условий командования этими силами, с тем чтобы обеспечить основные интересы Республики Кипр — поддержание ее независимости и территориальной целостности. Исходя из этих принципов, оно также настаивало на том, чтобы любое соглашение в этой связи, а также детали, касающиеся политических переговоров, получили согласие основных заинтересованных сторон и прежде всего и главным образом правительства Республики Кипр.

238. Именно при этом неременном условии мое правительство согласилось в принципе с предложениями, выдвинутыми на разных стадиях переговоров. Если эти предложения, исходившие от государственных деятелей, вдохновляемых стремлением содействовать делу мира, не были осуществлены, то это произошло потому, что они не могли дать достаточной гарантии государству, которое считает, что подвергаются угрозе само его существование и его независимость, достигнутая столь дорогой ценой.

239. Обстановка, в которой проходит настоящее заседание Совета Безопасности, к сожалению, напоминает обстановку, потребовавшую срочного созыва заседания 27 декабря 1963 года (1085-е заседание). Как ни прискорбно, это сходство не является простым совпадением. Члены Совета, вероятно, помнят, что 27 декабря представитель Республики Кипр обратил наше внимание на демонстрации турецких военно-морских сил вблизи берегов Кипра и на угрожающие полеты турецких военных самолетов над островом, что, казалось, было рассчитано на запугивание греческого населения и на воодушевление турецкого меньшинства и создавало впечатление, что готовится высадка турецких военных сил.

240. Пусть члены Совета Безопасности сами судят о том, насколько эти военные демонстрации, которые продолжались с тех пор столь близко к берегам Кипра и в столь критические моменты, действительно способствовали тем усилиям, которые настойчиво предпринимаются другими правительствами, включая и мое, с целью восстановления мира на Кипре. Во всяком случае ясно, что это фактор, оказывавший сильное воздействие на переговоры на любой их стадии и в конце концов приведший к их срыву.

241. Можно без конца спорить о якобы существующем праве на вмешательство, однако мне представляется, что вынести авторитетное решение о юридической стороне этого вопроса, то есть дать толкование второго пункта знаменитой статьи IV Гарантийного договора, может лишь такой орган, как Международный Суд.

Однако если смотреть с политической точки зрения, то возникает вопрос, может ли подобное вмешательство быть конструктивным в условиях, когда значительное число держав обсуждают проблему восстановления порядка и когда этот вопрос находится на рассмотрении самой Организации Объединенных Наций, или же, как я опасаясь, это вмешательство будет скорее способствовать расширению конфликта?

242. В глубине души я сомневаюсь, чтобы держава, которая утверждает, что такое право существует, действительно верит в то, что осуществление этого права будет служить интересам, которые она якобы защищает, или, более широко, интересам международного содружества наций. Очувтившись перед лицом такой угрозы и испытав чувство разочарования, Кипр обратился к Организации Объединенных Наций и к Совету Безопасности. Кипр просит Совет Безопасности помочь восстановить такое положение, когда стало бы возможным в обстановке, свободной от угроз извне, объективно сформулировать и проанализировать проблемы, которые привели к расколу страны, и начать разумное обсуждение, для того чтобы найти приемлемые для всех решения.

243. Мы должны признать, что сейчас такого положения не существует и именно поэтому мы находимся здесь.

244. Кипр хочет получить ясные ответы на ряд основных вопросов, ответы, которые прозвучали бы на весь мир и которые могли бы иметь всеобщее применение в подобных случаях. Кто из нас, находящихся здесь, в Организации Объединенных Наций, может быть абсолютно уверен, что в один прекрасный день перед ним самим в его собственной стране не встанет подобная проблема, ведущая к столь же серьезному кризису?

245. В связи с этим возникают следующие вопросы. Имеем ли мы дело со случаем, когда государство — член Организации Объединенных Наций переживает внутренний кризис? Имеет ли это государство право решать стоящие перед ним проблемы с помощью других стран, однако в обстановке, свободной от угроз и запугивания?

246. Как только что заявил нам представитель Кипра, его страна не отказывается от подобной помощи. Более того, она готова попросить ее, и не только для разрешения основных проблем, стоящих перед страной, но также в целях восстановления мира и спокойствия на своей территории. Однако в то же время она просит уважать ее независимость и территориальную целостность.

247. Эта концепция независимости и целостности Кипра лежит в основе урегулирования обстановки 1959 года, когда был положен конец критическому положению в Восточном Средиземноморье.

248. Те из нас, кто участвовал в обсуждении вопроса о Кипре на двенадцатой и тринадцатой сессиях Генеральной Ассамблеи, помнят сопровождаемые угрозой предупреждения членам нашей Организации, с которыми выступали представители некоторых заинтересованных сторон относительно опасности распространения конфликта за границы Кипра, если Организация Объединенных Наций выскажется в пользу самоопределения.

249. В связи с этим киприоты были лишены возможности осуществить свое право на самоопределение, хотя оно является одним из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций. Их призывали принести жертву во имя дела мира. И в основном по этой причине они согласились на Цюрихское и Лондонское соглашения, которые не оправдали их надежд.

250. Найдется немного примеров, которые по силе самоотречения превзошли бы жертву, принесенную греками-киприотами, и, рассматривая данную проблему, мы должны твердо помнить об этом, дабы понять, почему киприоты считают, что, если нужны новые жертвы для ликвидации нового кризиса, то этих жертв надо требовать не от них.

251. Как известно, нынешний статус Кипра, который в 1959—1960 годах пришел на смену колониальному режиму, по крайней мере сохранял и гарантировал независимость, суверенитет и территориальную целостность Кипра.

252. Признание Кипра международным сообществом наций, его участие в Британском Содружестве наций и принятие в Организацию Объединенных Наций прочно установили международное положение Республики Кипр как юридически, так и фактически.

253. Разве не ясно, что любое посягательство изменить это положение вещей, прямое или косвенное, открытое или замаскированное — а сейчас предпринимаются попытки как-то замаскировать уродливое слово «раздел», — будет шагом назад к положению, которое существовало до 1959 года, приведет к хаосу, лишит нас единственной исходной позиции для установления мира на острове и неизбежно вновь поставит проблему Кипра во всей ее сложности?

254. Три державы-гаранта и Республика Кипр должны стремиться к одной общей цели — восстановлению порядка на Кипре, с тем чтобы можно было решить основную проблему, что нельзя осуществить до тех пор, пока не прекратятся беспорядки и пока не будет устранена угроза международного конфликта. Разногласия здесь касаются только метода. Мы не хотим сказать, что нам известны точные ответы на все стоящие перед нами вопросы. Однако мы уверены, что какие бы ответы ни дала на них международная Организация, к которой киприоты с полным доверием обратились со своими пробле-

мами, эти ответы не могут не соответствовать букве и духу Устава Организации Объединенных Наций.

255. Поэтому представляется вполне естественной просьба представителя Кипра к Совету Безопасности — органу, на который Уставом возложена обязанность охранять мир и международный порядок, — призвать все государства — члены Организации Объединенных Наций проявлять уважение к независимости и целостности его страны. Правительство Греции, верное своим обязательствам, безоговорочно поддерживает эту просьбу правительства Кипра.

256. Далее, мы выражаем надежду, что Совет Безопасности предпримет, как об этом просил представитель Соединенного Королевства, меры, которые позволят исправить существующее опасное положение.

257. Мы также надеемся, что Совет Безопасности поможет нам в наших усилиях по созданию международных сил, которые будут содействовать установлению мира на острове, и окажет нам помощь в проведении переговоров относительно решения проблемы Кипра, осуществляя при этом общее руководство.

258. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мой список желающих выступить на сегодняшнем дневном заседании исчерпан. Однако представитель Кипра выразил желание обратиться к Совету с кратким заявлением с целью информировать его о новых фактах, ставших ему известными в течение сегодняшнего заседания. Если нет возражений, то я предоставляю ему слово.

259. Г-н КИПРИАНУ (Кипр) (*говорит по-английски*): Я не намерен сейчас отвечать на заявление представителя Турции. Я сделаю это в другой раз, на более поздней стадии наших прений. Однако я считаю, что обязан довести до сведения Совета информацию, поступившую во время, когда Совет Безопасности обсуждал проблему Кипра, вероятно, как раз в тот момент, когда представитель Турции начал свое выступление. Речь идет о следующем сообщении из Анкары:

«Министр информации правительства Турции г-н Али Ишан Гогуг выступил сегодня с предупреждением, что если Совет Безопасности

Организации Объединенных Наций не сможет найти решение проблемы Кипра, то «почти наверняка» последует развернутая война между национальными общинами, в которую Турция будет «вынуждена вмешаться».

Он заявил корреспондентам, что если президент Макариос «закроет дверь перед здравым смыслом, то единственное, что останется Турции, это взломать дверь силой».

Как заявил министр, уход турок из греческих районов Кипра означает, что раздел уже осуществляется де-факто. Турция не будет возражать против одновременной посылки греческих и турецких войск по обе стороны согласованной линии раздела с целью «восстановить порядок в своих национальных общинах».

Единственным долговременным решением, добавил он, может быть раздельное существование двух общин в рамках федерального государства.

Отвечая на вопросы, министр заявил, что, весьма вероятно, такая федерация превратится в два независимых государства, которые в конечном счете выскажутся за объединение с Грецией и Турцией. Он заявил, что Турция не будет возражать против этого, поскольку это означает, что линия раздела превратится в границу между Грецией и Турцией, а «Греция и Турция не имеют желания воевать друг с другом».

260. Таково заявление министра информации правительства Турции, сделанное сегодня, как раз тогда, когда Совет Безопасности обсуждал эту проблему.

261. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Кипра. Мой список ораторов исчерпан, и я хочу предложить закрыть заседание и собраться вновь завтра, 19 февраля, в 15 часов.

262. Поскольку нет возражений, я считаю, что Совет согласен с моим предложением.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 19 час. 20 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.